

**Libretto di Istruzioni**

**Instructions Manual**

**Bedienungsanleitung**

**Manual de instrucciones**

**Instrukcja Obsługi**

**Руководство по эксплуатации**

**Εγχειρίδιο οδηγιών**

**Käyttöohje**

**Brugsvejledning**

**Bruksanvisning**

**Priročnik za uporabo**

**Uputstva za Korištenje**

**Uživatelská Pøíručka**

**Инструкции Ръководство**

**Príručka na obsluhu**

**دليل التركيب**

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	8
INSTALLAZIONE.....	9
USO.....	10
MANUTENZIONE.....	12

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	13
CHARACTERISTICS.....	16
INSTALLATION.....	17
USE.....	18
MAINTENANCE.....	20

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	21
CHARAKTERISTIKEN.....	24
MONTAGE.....	25
BEDIENUNG.....	26
WARTUNG.....	28

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	29
CARACTERÍSTICAS.....	32
INSTALACIÓN.....	33
USO.....	34
MANTENIMIENTO.....	36

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	37
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	40
INSTALACJA.....	41
UŻYTKOWANIE.....	42
KONSERWACJA.....	44

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	45
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	48
УСТАНОВКА.....	49
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	50
УХОД.....	52

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ .....	53
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....	56
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	57
ΧΡΗΣΗ .....	58
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	60

## SISÄLTÖ

FI

OHJEET JA SUOSITUKSET .....	61
MITAT JA OSAT .....	64
ASENNUS .....	65
KÄYTTÖ .....	66
HUOLTO .....	68

## INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER .....	69
APPARATBESKRIVELSE .....	72
INSTALLATION .....	73
BRUG .....	74
VEDLIGEHOELSE .....	76

## INNHold

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	77
EGENSKAPER .....	80
INSTALLASJON .....	81
BRUK .....	82
VEDLIKEHOLD .....	84

## KAZALO

SI

PRIPOROČILA IN NASVETI .....	85
ZNAČILNOSTI .....	88
NAMESTITEV .....	89
UPORABA .....	90
VZDRŽEVANJE .....	92

## KAZALO

HR

SAVJETI I PREPORUKE .....	93
SVOJSTVA PROIZVODA .....	96
INSTALIRANJE .....	97
KORIŠTENJE .....	98
ODRŽAVANJE .....	100

## OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ .....	101
HLAVNÍ PARAMETRY .....	104
INSTALACE .....	105
POUŽITÍ .....	106
ÚDRŽBA .....	108

## ИНДЕКС

BG

СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ .....	109
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	112
ИНСТАЛАЦИЯ .....	113
УПОТРЕБА .....	114
ПОДДРЪЖКА .....	116

## OBSAH

SK

RADY A ODPORÚČANIA .....	117
CHARAKTERISTIKY .....	120
INŠTALÁCIA .....	121
POUŽÍVANIE .....	122
ÚDRŽBA .....	124

## الفهرس

SA

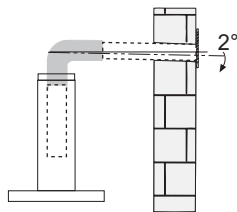
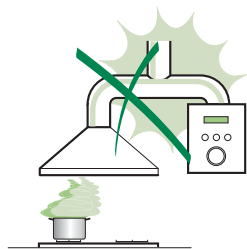
ارشادات و اقتراحات .....	125
الخصائص .....	128
التركيب .....	129
الاستخدام .....	130
عملية الصيانة .....	132

## CONSIGLI E SUGGERIMENTI

- △ Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.

## INSTALLAZIONE

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.



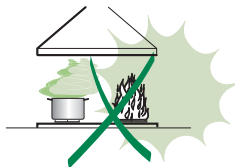
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

**Avvertenza:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

## USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.




- “ **ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura ”.

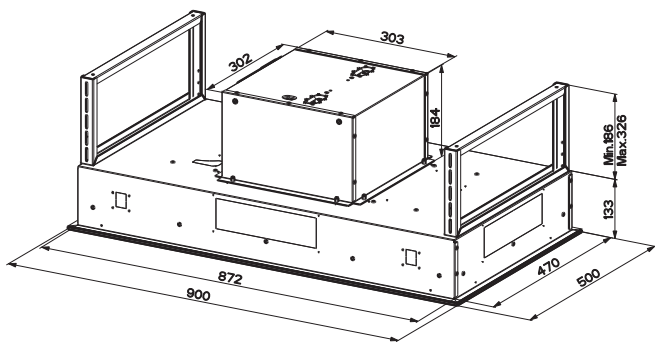
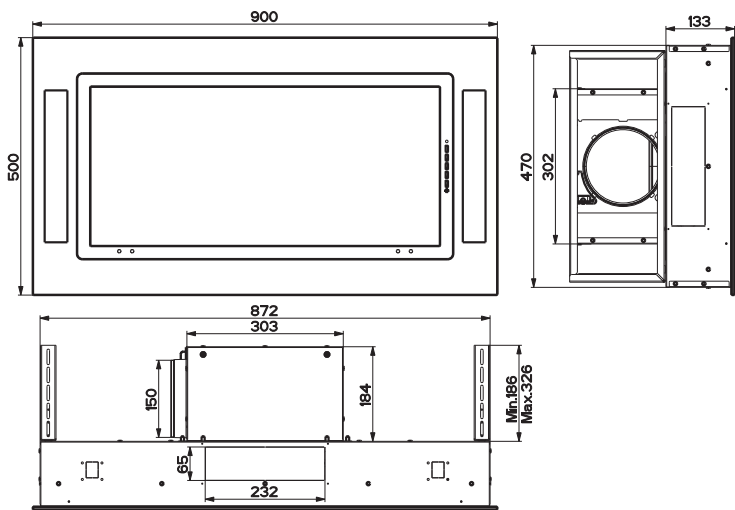
## MANUTENZIONE

- Spegnerne o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie.
- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso.
- "Vi è il rischio di incendio se la pulizia non viene effettuata secondo le istruzioni".
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.



Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

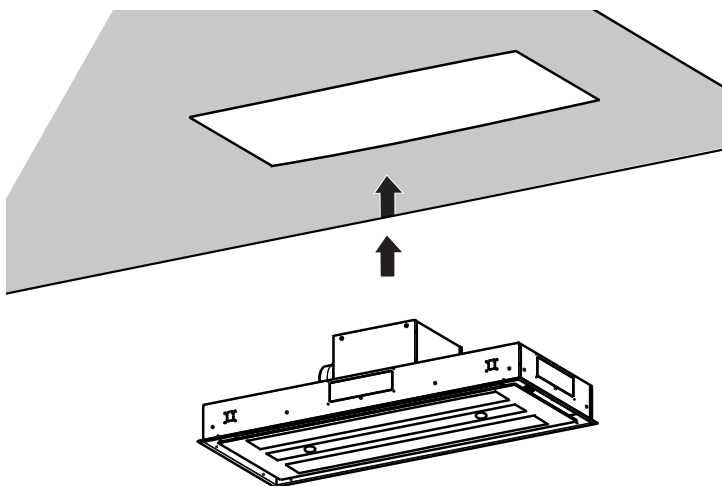
Ingombro





## Fissaggio Cappa

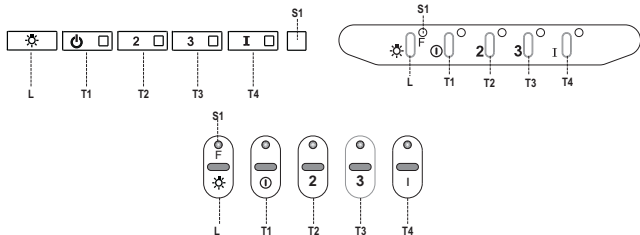
---



- In tutti i casi in cui il Soffitto non fosse sufficientemente robusto sul punto di sospensione, l'Installatore dovrà provvedere a irrobustirlo con opportune piastre e contropiastre ancorate a parti strutturalmente resistenti.

## CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.



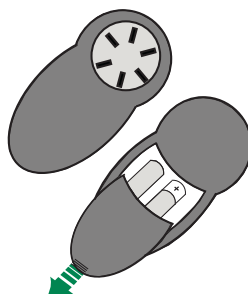
Quadro comandi

Tasto	Led	Funzione
L	-	Accende/Spegne le luci alla massima luminosità.
		Premuto per 2 secondi circa accende/spegne l’impianto d’illuminazione ad intensità ridotta.
T1	Fisso	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.
	Lampeggiante	Funzione Delay: Tenendo premuto il tasto per circa 3 sec., Attiva/Disattiva la funzione Delay (lo spegnimento automatico del Motore, delle Ventole e dell’Illuminazione ritardato di 30’). Non attivabile con Intensiva o 24h accesi.
T2	Fisso	Accende il motore alla seconda velocità.
		Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l’allarme dei Filtri al Carbone attivo visualizzando un doppio lampeggio del relativo Led. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 5 secondi visualizzando un lampeggio singolo del relativo Led.
T3	Fisso	Accende il motore alla terza velocità.
		Tenendo premuto il tasto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si effettua il reset visualizzando il triplo lampeggio del Led S1.
T4	Fisso	Accende il motore alla velocità INTENSIVA. Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF.
		Tenendo premuto per 5 secondi si abilita il telecomando visualizzando un doppio lampeggio del medesimo led. Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si disabilita il telecomando visualizzando il lampeggio del rispettivo led una sola volta.
S1	Fisso	Segnala l’allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L’allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. (Reset vedi parag. Manutenzione)
	Lampeggiante	Segnala, quando è attivato, l’allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito; devono anche essere lavati i Filtri Antigrasso Metallici. L’allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa. (Attivazione e Reset vedi parag. Manutenzione)

## TELECOMANDO







Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



### Quadro comandi Telecomando



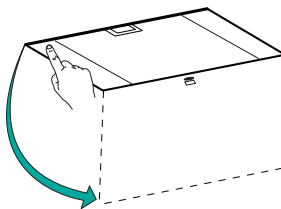
	<b>Motore</b>	On / Off Motore
		Decrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
		Incrementa la velocità di esercizio ad ogni pressione.
	<b>Intensiva</b>	Attiva la funzione Intensiva
	<b>Delay</b>	Attiva / Disattiva la funzione <b>Delay</b>
	<b>Luce</b>	On / Off Luci
		Premuto per 2 secondi modifica l'intensità della Luce.

# MANUTENZIONE

---

## Apertura Pannello

- Aprire il Pannello tirandolo.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detersivo neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.



## Filtri antigrasso metallici

Sono lavabili in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando il Led **S1** si accende o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

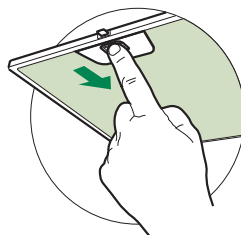
### PULIZIA FILTRI

#### Reset del segnale di allarme

- Spegnerle le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **T3** per almeno 3 secondi, sino al triplo lampeggio di conferma del Led.

#### Pulizia Filtri

- Aprire le Ante.
- Togliere il Filtro spingendolo verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare il filtro evitando di piegarlo, e lasciarlo asciugare prima di rimontarlo (un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso).
- Rimontarlo facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Richiudere le Ante.



## Illuminazione

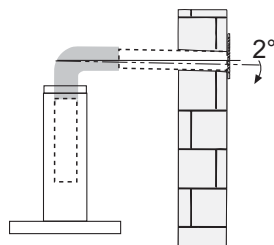
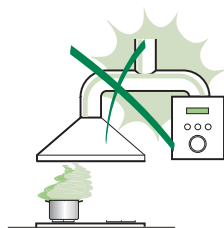
- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

## RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

### INSTALLATION

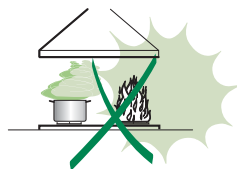
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.  
**Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.




- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

## MAINTENANCE

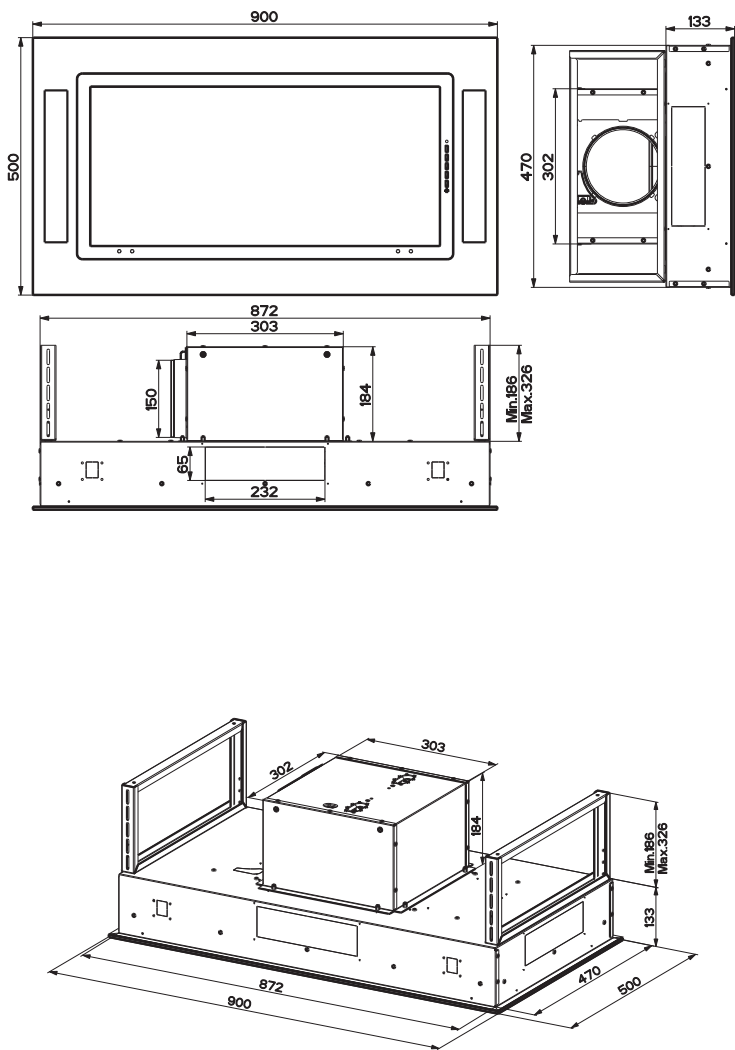
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# CHARACTERISTICS

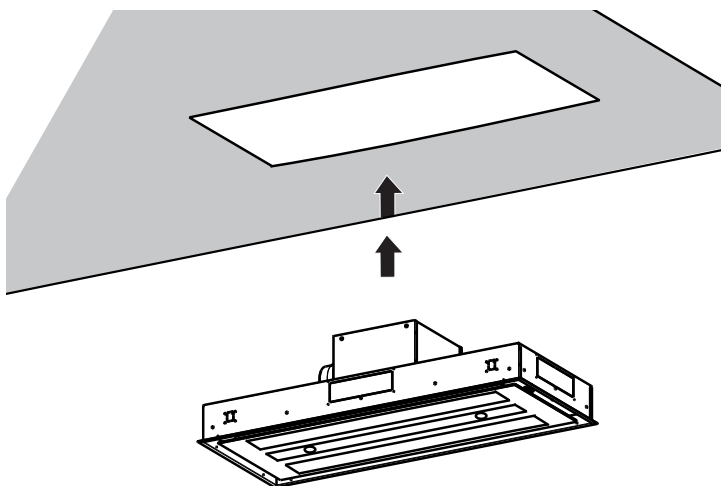
## Dimensions





# INSTALLATION

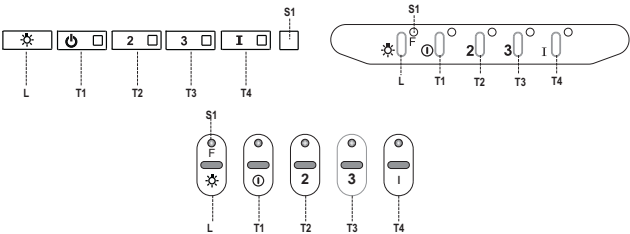
## Fixing the Hood



- In all cases where the ceiling is not strong enough at the suspension point, the installer must provide strengthening using suitable plates and backing pieces anchored to the structurally sound parts.

## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm..



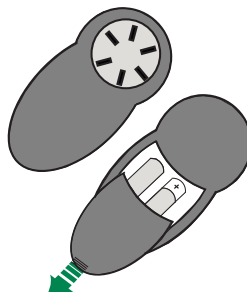
Control panel

Button	Led	Function
L	-	Turns the lights ON/OFF at maximum strength.
		Press and hold for approx. 2 seconds to turn the lighting system on and off at reduced intensity.
T1	Fixed	Turns the motor on/off at speed one.
		Delay function: Press and hold the button for approx. 3 seconds to Activate/Deactivate the Delay function (automatic switching off of the Motor, the Fans and the Lighting with a 30' delay). Cannot be enabled when Intensive or 24h are on.
T2	Fixed	Turns the Motor on at speed two.
		Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. The relevant LED flashes twice to confirm. To turn the alarm off, press the button again and hold for at least 5 seconds. The relevant LED flashes once.
T3	Fixed	Turns the Motor on at speed three.
		Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to perform a reset. The LED S1 flashes three times.
T4	Fixed	Turns the Motor on at INTENSIVE Speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, it will switch to OFF at the end of the time.
		Press and hold for 5 seconds to enable the remote control, indicated by the LED flashing twice. Press and hold for 5 seconds to disable the remote control, indicated by the LED flashing just once.
S1	Fixed	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. (Reset see the parag. Maintenance)
	Flashing	When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours. (Activation and Reset see the parag. Maintenance)

## REMOTE CONTROL

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



### Remote control panel



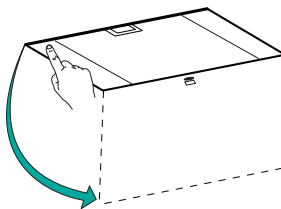
⏻	<b>Motor</b>	Motor On / Off.
—		Decreases the working speed each time it is pressed.
+		Increases the working speed each time it is pressed.
ⓘ	<b>Intensive</b>	Activates the Intensive function
⌚	<b>Delay</b>	Activates / Deactivates the <b>Delay</b> function
💡	<b>Light</b>	Lights On / Off
		Press for 2 seconds to modify the intensity of the Light.

# MAINTENANCE

---

## Opening Panel

- Open the Panel by pulling it.
- Clean the outside with a damp cloth and neutral detergent.
- Clean the inside using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.



## Metal grease filters

These can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the **S1** Led comes on or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

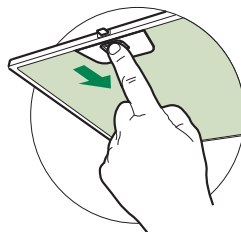
### CLEANING THE FILTERS

#### Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **T3** and hold for at least 3 seconds, until LED flashes three times in confirmation.

#### Cleaning the Filters

- Open the doors.
- Remove the Filter, pushing it towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the filter without bending it, and leave it to dry thoroughly before replacing (if the surface of the filter changes colour over time, this will have absolutely no effect on its efficiency).
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.
- Close the doors again.



## Lighting unit

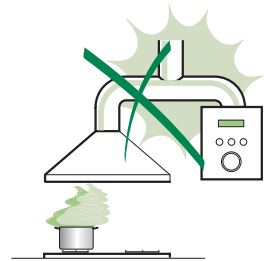
- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

## EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- △ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

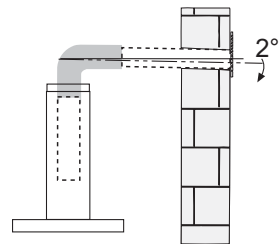
### INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.

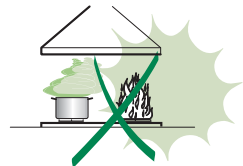
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.  
**Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

## GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.




- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## WARTUNG

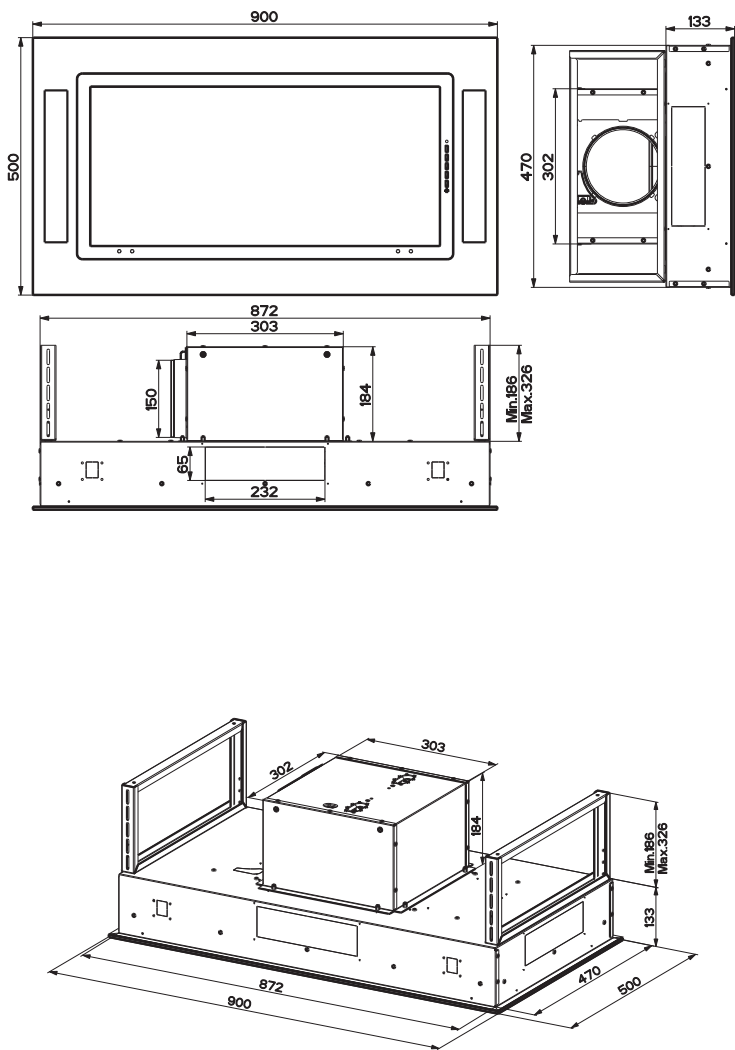
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

# CHARAKTERISTIKEN

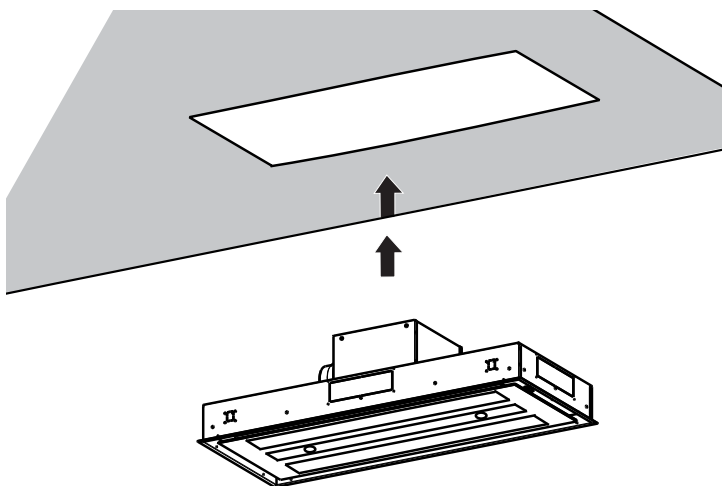
## Platzbedarf





# MONTAGE

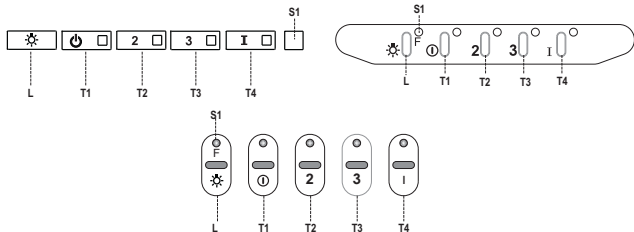
## Montage der Dunstabzugshaube



- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden

## ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.



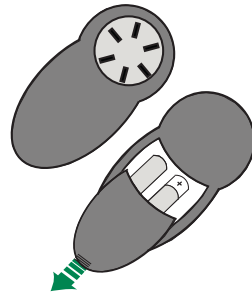
Schalttafel

Taste	LED	Funktion
L	-	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.
		Schaltet bei zirka 2 Sekunden langem Drücken die verminderte Beleuchtung ein oder aus.
T1	Bleibend	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.
	Blinkend	Funktion Delay: Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Funktion Delay (das um 30° verzögerte Abschalten des Motors, der Lüfterräder und der Beleuchtung) aktiviert/deaktiviert. Nicht aktivierbar bei laufender Funktion Intensiv oder 24H.
T2	Bleibend	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
		Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm für aktive Aktivkohlefilter aktiviert und die entsprechende LED blinkt zweimal. Zum Abstellen die Taste erneut 5 Sekunden lang drücken, die entsprechende LED blinkt ein Mal.
T3	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
		Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset und die LED S1 blinkt drei Mal.
T4	Bleibend	Schaltet den Motor bei Intensivgeschwindigkeit ein. Diese Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen.
		Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung aktiviert und die entsprechende LED blinkt zwei Mal. Mit 5 Sekunden langem Gedrückthalten wird die Fernbedienung deaktiviert und die entsprechende LED blinkt nur ein Mal.
S1	Bleibend	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Reset siehe Absatz. Wartung).
	Blinkend	Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfettfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Aktivierung und Reset siehe Absatz. Wartung).

## FERNBEDIENUNG

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



### Bedienfeld der Fernbedienung

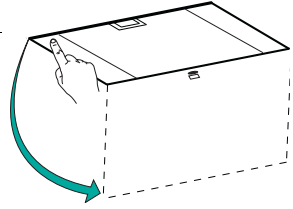


⏻	<b>Motor</b>	On / Off Motor.
—		Vermindert bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
+		Erhöht bei jedem Drücken die Betriebsgeschwindigkeit.
ⓘ	<b>Intensivgeschwindigkeit</b>	Aktiviert die Intensivgeschwindigkeit.
⌚	<b>Delay</b>	Aktiviert/Deaktiviert die Funktion <b>Delay</b> .
☀	<b>Beleuchtung</b>	On / Off Beleuchtung
		Verändert bei 2 Sekunden langem Drücken die Intensität der Beleuchtung.

# WARTUNG

## Öffnen des Paneels

- Das Paneel herausziehen.
- Die Außenflächen mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Flüssigreiniger säubern.
- Auch Innen mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel säubern; keine nassen Tücher oder Schwämme, oder gar Wasser verwenden, und keine schleifenden Mittel einsetzen.



## Metallfettfilter

Die Fettfilter sind spülmaschinene geeignet und müssen gewaschen werden, sobald sich die LED **S1** einschaltet, oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

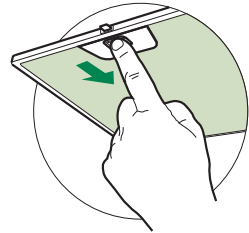
### REINIGUNG DER FILTER

#### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **T3** mindestens 3 Sekunden lang drücken, bis der Vorgang durch dreimaliges Blinken der LED bestätigt wird.

#### Reinigung der Filter

- Die Klappen öffnen.
- Den Filter zu dem hinteren Teil der Gruppe schieben und gleichzeitig nach unten ziehen.
- Den Filter waschen, ohne ihn zu verbiegen, und vor dem Wiedereinbau trocknen lassen (die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun den Filter wieder einbauen, so dass der Griff zur Aussenseite zeigt.
- Die Klappen wieder schließen.



## Beleuchtung

### LED-Strahler

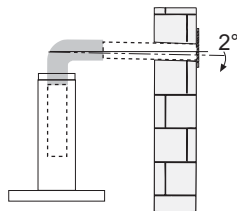
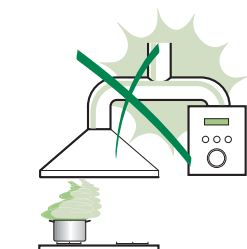
- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

## INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



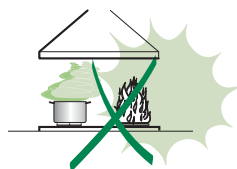
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

**Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

## USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.




- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

## MANTENIMIENTO

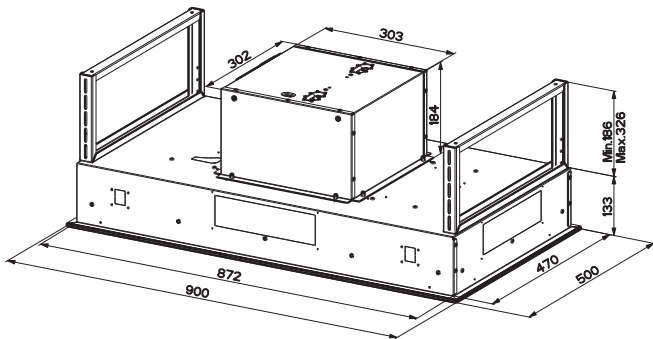
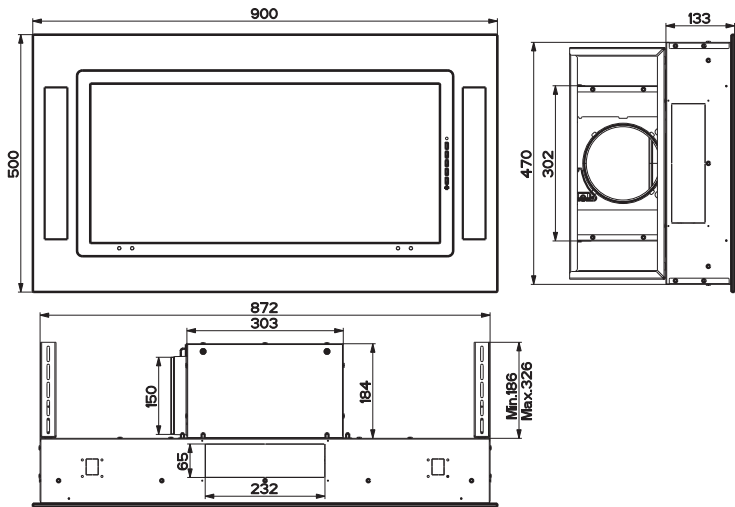
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



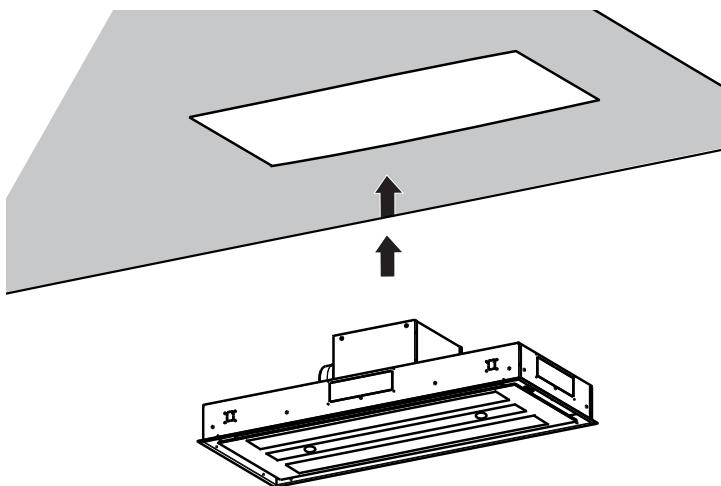
El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones



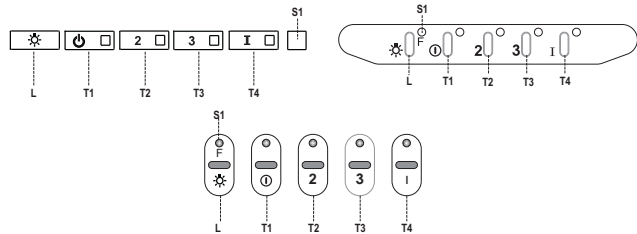




- En todos los casos en que el cielo raso no es lo suficientemente robusto en el punto de suspensión, el instalador deberá encargarse de reforzarlo con chapas y contrachapas adecuadas ancladas en partes estructuralmente resistentes.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.



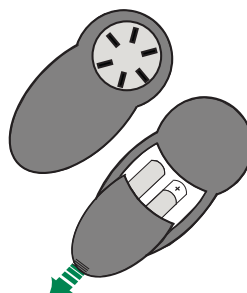
Tablero de mandos

Tecla	Led	Función
L	-	Enciende/Apaga las luces a la máxima luminosidad.
		Si se presiona por 2 segundos aproximadamente enciende/apaga la instalación de iluminación con intensidad reducida.
T1	Fijo	Enciende/Apaga el motor a la primera velocidad
	Intermitente	Función Delay Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 3 seg., Activa/Desactiva la función Delay (el apagado automático del motor, de los ventiladores y de la iluminación retrasado en 30'). No activable con Intensiva o 24h encendidos.
T2	Fijo	Enciende el motor a la segunda velocidad.
		Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa la alarma de los filtros al carbón activo visualizando un doble parpadeo del led correspondiente. Para desactivarlo, se presiona de nuevo la tecla por otros 5 segundos visualizando un parpadeo simple del led correspondiente.
T3	Fijo	Enciende el motor a la tercera velocidad.
		Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 3 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se efectúa el reset visualizando el triple parpadeo del led S1.
T4	Fijo	Enciende el motor a la velocidad INTENSIVA. Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema vuelve automáticamente a la velocidad seleccionada precedentemente. Si se activa con motor apagado, una vez terminado el tiempo pasa al modo OFF.
		Manteniendo presionada durante 5 segundos se habilita el telemando visualizando un doble parpadeo del mismo led. Manteniendo presionada la tecla durante 5 segundos se deshabilita el telemando visualizando el parpadeo del led correspondiente una sola vez.
S1	Fijo	Señala la alarma de saturación de los filtros antigrasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. (Reset ver párr. Mantenimiento)
	Intermitente	Señala, cuando está activada, la alarma de saturación del filtro antiolor de carbón activo, que debe ser sustituido; deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma de saturación del filtro antiolor de carbón activo se activa después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana (Activación y Reset ver párr. Mantenimiento)

## MANDO A DISTANCIA







El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



## Tablero de mandos telemando

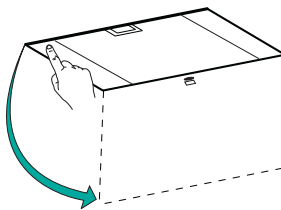


	<b>Motor</b>	On / Off motor.
		Decrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
		Incrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
	<b>Intensiva</b>	Activa la función intensiva
	<b>Delay</b>	Activa/desactiva la función <b>Delay</b>
	<b>Luz</b>	On / Off luces.
		Si se presiona durante 2 segundos modifica la intensidad de la luz.

# MANTENIMIENTO

## Apertura panel

- Abrir el panel tirándolo.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo también internamente utilizando un paño húmedo y detergente neutro; no utilizar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua, no utilizar sustancias abrasivas.



## Filtros antigrasa metálicos

Se pueden lavar en lavavajilla, y necesitan ser lavados cuando el led **S1** se enciende o al menos cada 2 meses de uso aproximadamente o más frecuentemente, para un uso particularmente intenso.

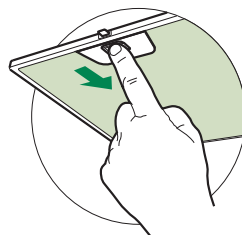
### LIMPIEZA DE LOS FILTROS

#### Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **T3** por al menos 3 segundos, hasta el triple parpadeo de confirmación del led.

#### Limpieza de los filtros

- Abrir las puertas.
- Quitar el filtro empujándolo hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar el filtro evitando doblarlo y dejarlo secar antes de volverlo a montar (un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo).
- Montar nuevamente el filtro teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- Volver a cerrar las puertas.



## Iluminación

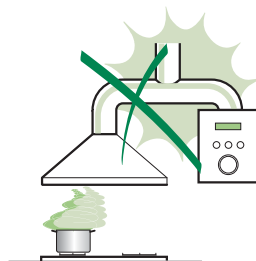
- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

## UWAGI I SUGESTIE

- △ Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.

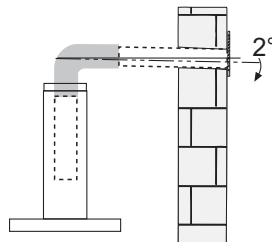
## MONTAŻ

- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.



Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.

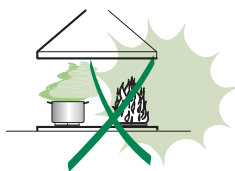
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nielektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nielektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.



- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu. **Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

## UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.



- „**UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

## KONSERWACJA

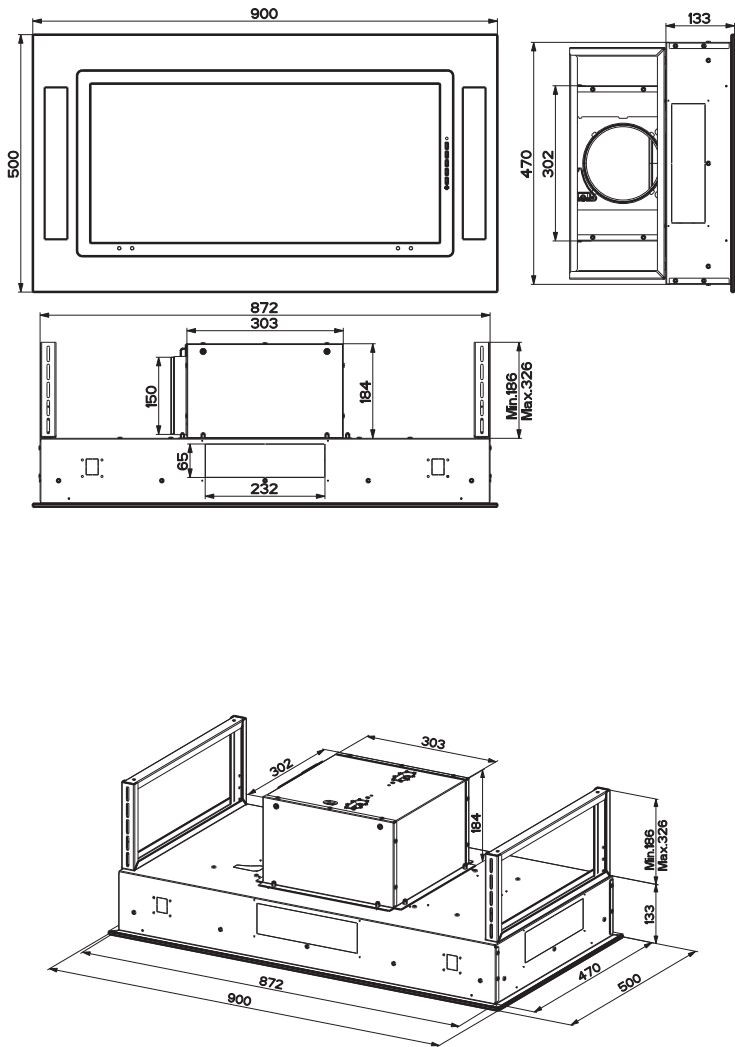
- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
- Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce.
- Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.
- "Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie będzie przeprowadzana zgodnie ze wskazówkami".
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.



Symbol — znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

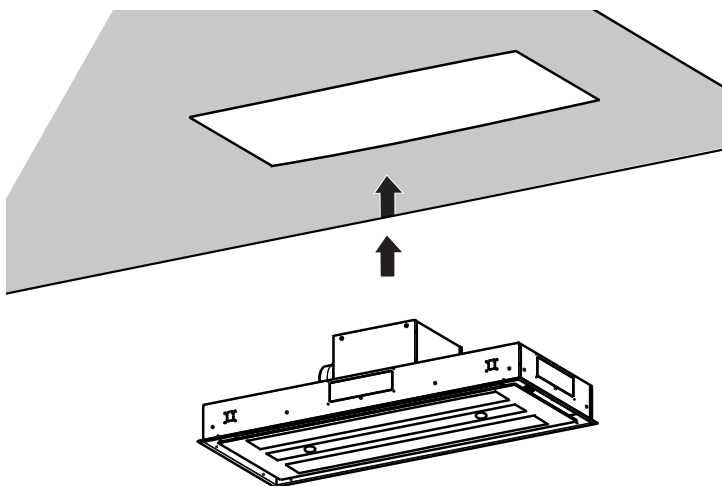
## Wymiary





## Montaż korpusu okapu

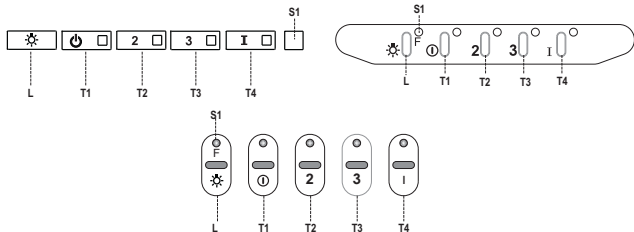
---



- We wszystkich przypadkach, gdzie sufit nie jest wystarczająco silny, w momencie zawieszenia, instalator musi zapewnić wzmocnienie stosując odpowiednie płyty i strukturalnie zakotwiczone do elementów odpornych.

## PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Podłączyć okap do sieci elektrycznej za pośrednictwem dwubiegunowego wyłącznika o minimalnej rozwarości styków wynoszącej 3 mm.



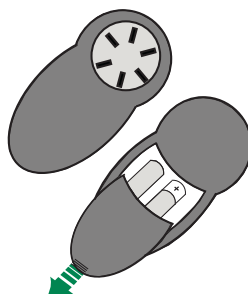
Panel sterowania

Przycisk	Dioda	Funkcja
L	-	Włączenie/ wyłączenie oświetlenia z maksymalną jasnością.
		Naciśnięcie na około 2 sekundy powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia o zredukowanej intensywności.
T1	Stała	Włączenie/wyłączenie silnika z pierwszą prędkością.
	Miga	<b>Funkcja opóźnienia - Delay:</b> Naciśnięcie na około 3 sekundy powoduje włączenie/wyłączenie funkcji <b>Delay</b> (automatycznego, opóźnionego o 30' wyłączenia silnika wyciągu oraz oświetlenia). Niedostępna, gdy włączony jest tryb intensywny lub 24h.
T2	Stała	Uruchomienie silnika z drugą prędkością
		Naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), aktywuje alarm filtrów węglowych, co sygnalizowane jest przez podwójne mignięcie odpowiedniej diody LED. Aby go wyłączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk na 5 sekund, co zostanie zasygnalizowane przez jedno mignięcie odpowiedniej diody LED.
T3	Stała	Uruchomienie silnika z trzecią prędkością
		Naciśnięcie przycisku na około 3 sekundy w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), następuje reset urządzenia, co pokazywane jest przez trzy mignięcia diody S1.
T4	Stała	Uruchomienie silnika z prędkością INTENSYWNĄ. Czas trwania tej prędkości ograniczony jest do 6 minut. Po zakończeniu tego czasu system automatycznie powraca do wcześniej ustawionej prędkości. Jeżeli funkcja została aktywowana przy wyłączonym silniku, urządzenie przechodzi do trybu wyłączonego (OFF).
		Jeżeli przycisk zostanie przytrzymany przez 5 sekund – włączone zostaje zdalne sterowanie, co sygnalizowane jest przez podwójne mignięcie diody LED. Ponowne naciśnięcie przycisku na 5 sekund powoduje wyłączenie zdalnego sterowania, co pokazywane jest przez pojedyncze mignięcie diody LED.
S1	Stała	Sygnalizuje alarm nasycenia tłuszczowych filtrów metalowych i konieczność ich wyczyszczenia. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu (reset patrz rozdział Konserwacja).
	Miga	Sygnalizuje, jeśli jest aktywny alarm nasycenia węglowego filtra zapachowego, który należy wymienić; należy także umyć metalowe filtry tłuszczowe. Alarm nasycenia węglowego filtra antyzapachowego aktywuje się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu (aktywacja i reset patrz rozdział Konserwacja).

## ZDALNE STEROWANIE

Urządzenie to może być sterowane pilotem zasilanym na baterie alkaliczne cynkowo-węglowe 1,5 V standardowe LR03-AAA (niedołączone).

- Nie kłaść pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wyrzucać baterii do śmieci, należy je wyrzucić do specjalnych pojemników zbiorczych.



### Pilot zdalnego sterowania

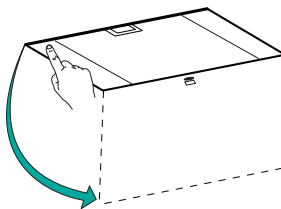


⏻	<b>Silnik</b>	Wł./wył silnik.
—		Zmniejszenie prędkości z każdym naciśnięciem.
+		Zwiększenie prędkości z każdym naciśnięciem.
ⓘ	<b>Intensywna</b>	Aktywacja funkcji "Intensywna"
⌚	<b>Opóźnienie</b>	Aktywacja/dezaktywacja funkcji <b>opóźnienia (Delay)</b> .
☀	<b>Oświetlenie</b>	Wł./wył. oświetlenia
		Naciśnięcie na 2 sekundy powoduje zmianę intensywności oświetlenia.

# KONSERWACJA

## Otwieranie panelu

- Otworzyć panel, pociągając go.
- Wyczyścić go z zewnątrz wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.
- Umyć go również wewnątrz używając wilgotnej szmatki i neutralnego płynu do mycia; nie używać mokrych szmatek lub gąbek ani strumienia wody; nie używać środków szorujących.



## Metalowe filtry przeciwłuszczone

Filtry można myć w zmywarce. Należy je umyć, gdy zaświeci się dioda **S1** lub przynajmniej raz na 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.

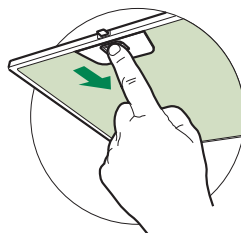
### CZYSZCZENIE FILTRÓW

#### Resetowanie sygnału alarmowego

- Wyłączyć lampki i silnik wyciągu.
- Nacisnąć przycisk **T3** na co najmniej 3 sekundy, aż dioda zamiga trzy razy.

#### Czyszczenie filtrów

- Otworzyć drzwiczki.
- Wyjąć filtr, popychając go do tyłu i pociągając równocześnie w dół.
- Filtr należy myć, unikając jego zginania oraz wysuszyć przed ponownym założeniem (ewentualna zmiana koloru powierzchni filtra, który może się z czasem zmienić, wcale nie świadczy o jego efektywności).
- Zakładając filtr, należy zwrócić szczególną uwagę, by uchwyt pozostał od strony zewnętrznej, widocznej.
- Zamknąć drzwiczki.



## Oświetlenie

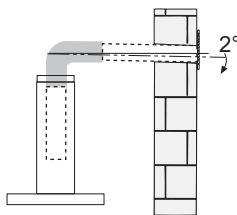
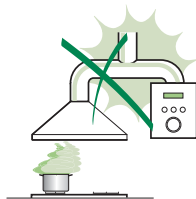
- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

### УСТАНОВКА

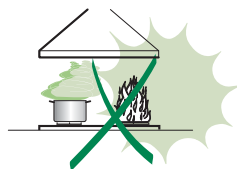
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводятся дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.




- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

## УХОД

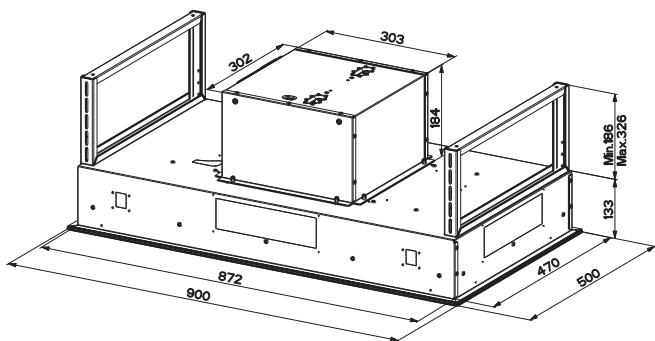
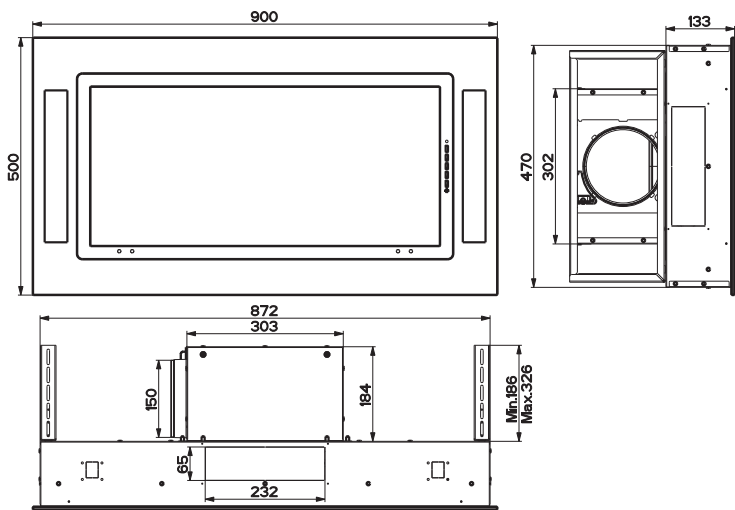
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

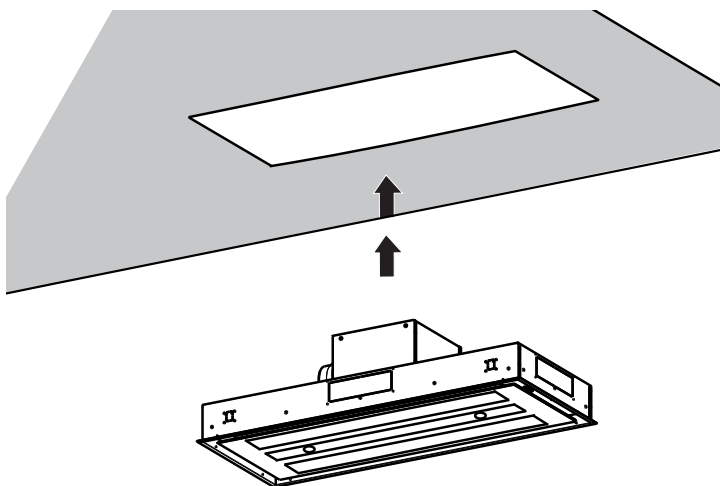
## Габариты





# УСТАНОВКА

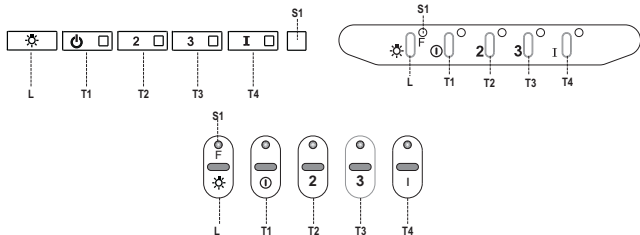
## Крепление кухонную вытяжку



- Во всех случаях, когда Потолок в месте крепления не представляется достаточно прочным, установщик должен предусмотреть усиление его прочности за счет анкерной плиты и контрплиты, закрепленной к устойчивым частям структуры.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.



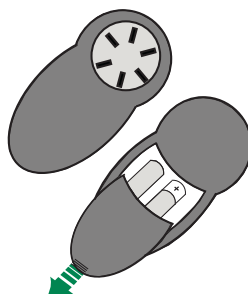
Панель управления

Кнопка	Индикатор	Функция
L	-	Включает/выключает максимально яркое освещение.
		При нажатии в течение примерно 2 секунд включает и выключает осветительную систему ограниченной яркости.
T1	Горит постоянным светом	Включает и выключает двигатель на первой скорости.
	Мигает	Функция Delay При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд включает/выключает функцию Delay (автоматически выключается двигатель, вентилятор и освещение с задержкой 30 минут). Функция не может быть включена при работе функции интенсивной скорости или 24H.
T2	Горит постоянным светом	Включает двигатель на второй скорости.
		Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается аварийный сигнал фильтров на активированном угле и два раза мигает соответствующий индикатор. Чтобы его отключить, еще раз нажмите кнопку в течение 5 секунд, пока не вспыхнет один раз соответствующий индикатор.
T3	Горит постоянным светом	Включает двигатель на третьей скорости.
		Нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), выполняется сброс настроек и три раза мигает индикатор S1.
T4	Горит постоянным светом	Включает двигатель на ИНТЕНСИВНОЙ скорости. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается на настроенную ранее скорость. Если функция интенсивной скорости активируется при выключенном двигателе, то по истечении десяти минут она возвращается в состояние ВЫКЛ (OFF).
		Нажатие кнопки в течение 5 секунд приводит в действие пульт ДУ, о чем свидетельствуют две вспышки индикатора. Нажатие кнопки в течение 5 секунд отключает пульт ДУ, что подтверждается одной вспышкой индикатора.
S1	Горит постоянным светом	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. (Сброс сигнала см. в разделе Обслуживание).
	Мигает	Указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле, который должен быть заменен; при этом должны быть также помыты металлические жировые фильтры. Аварийный сигнал насыщения фильтров против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов фактической работы вытяжки. (Включение и сброс сигнала см. в разделе Обслуживание).

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ







Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



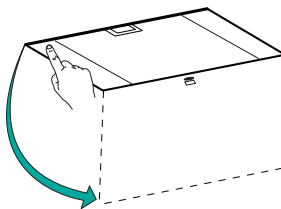
## Команды пульта дистанционного управления



	<b>Двигатель</b>	Включение/выключение двигатель.
		Снижение скорости всасывания при каждом нажатии.
		Увеличение скорости всасывания при каждом нажатии.
	<b>Интенсивный</b>	Включение режима интенсивной работы
	<b>Задержка</b>	Включение/выключение функции задержки ( <b>Delay</b> )
	<b>Освещение</b>	Включение/выключение освещения
		При нажатии на 2 секунды происходит изменение интенсивности освещения.

## Открытие панели

- Откройте вытяжную панель, потянув за нее.
- Очистите панель снаружи влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.
- Очистите панель также изнутри умеренно увлажненной тряпкой с нейтральным чистящим средством. Нельзя пользоваться для этого тряпками/губками, пропитанными большим количеством влаги, а также абразивными составами и нельзя направлять на панель струи воды.



## Металлические жировые фильтры

Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загорается индикатор **S1** и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

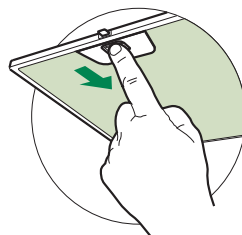
## ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

### Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **T3** в течение не менее 3 секунд, пока для подтверждения два раза не вспыхнет индикатор.

### Очистка фильтров

- Откройте створки.
- Выньте фильтр; для этого прижмите его к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно, не погнув, помойте фильтр и просушите его перед установкой (изменение цвета поверхности фильтра, которое может возникнуть со временем, ни коим образом не влияет на эффективность его работы).
- Поставьте фильтр на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Закройте створки.



## Освещение

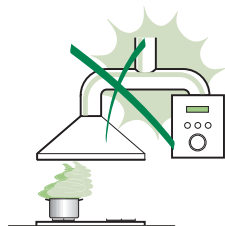
- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- △ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

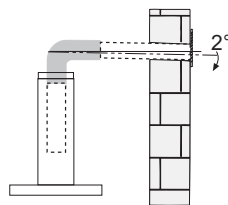
### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.



Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

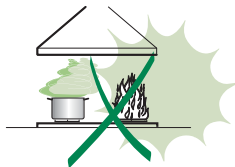
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.



- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

## ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.



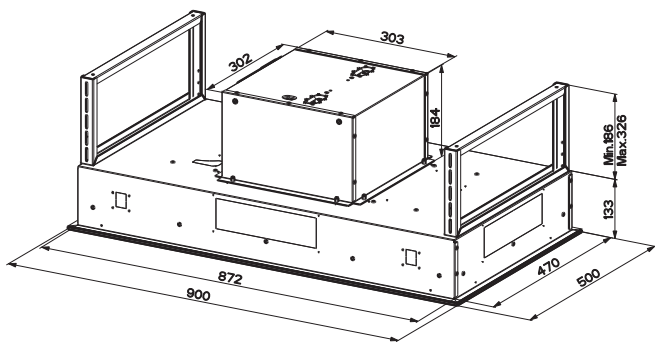
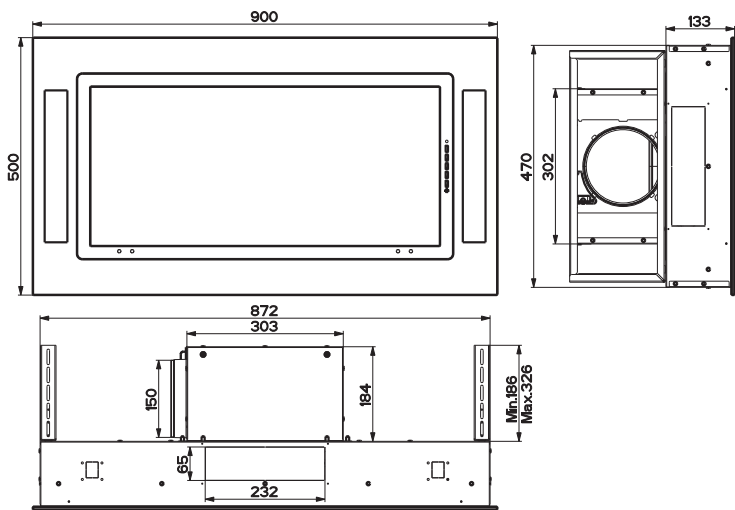
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

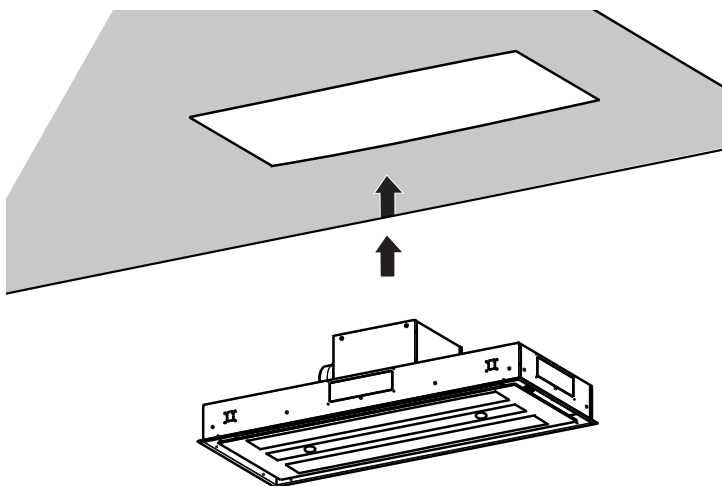
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο — πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



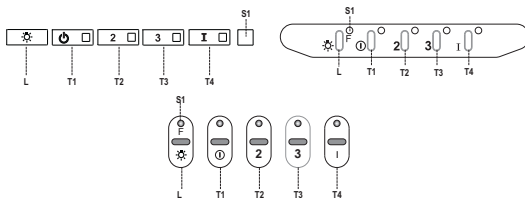




- Σε περίπτωση που η οροφή δεν είναι αρκετά ανθεκτική στο σημείο ανάρτησης, ο εγκαταστάτης θα πρέπει να την ενισχύσει με κατάλληλα αγκυρωμένα ελάσματα σε ανθεκτικά δομικά σημεία.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.



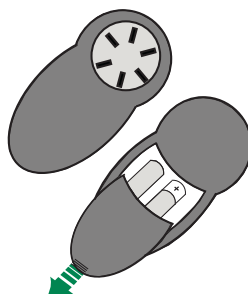
**Πίνακας χειριστηρίων**

Πλήκτρο	Led	Λειτουργία
<b>L</b>	-	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα στη μέγιστη φωτεινότητα. Αν το πιάσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα ανάβει/σβήνει το φως με μειωμένη ένταση.
<b>T1</b>	Σταθερά αναμμένο Αναβο-σβήνει	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.  Λειτουργία Delay: Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay (το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ, των ανεμιστήρων και του φωτισμού με καθυστέρηση 30'). Δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί με τις λειτουργίες Έντονης ταχύτητας ή 24h.
<b>T2</b>	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.  Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή του αντίστοιχου Led. Για την απενεργοποίηση, πιάστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 5 δευτερόλεπτα εμφανίζοντας μια αναλαμπή του αντίστοιχου Led.
<b>T3</b>	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.  Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), επιτυγχάνεται ο μηδενισμός εμφανίζοντας μια τριπλή αναλαμπή του Led S1.
<b>T4</b>	Σταθερά αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην ΕΝΤΟΝΗ ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο του χρόνου, το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην επιλεγμένη ταχύτητα. Αν ενεργοποιηθεί με το μοτέρ σβηστό, με την πάροδο του παραπάνω χρόνου πηγαίνει στη λειτουργία OFF.  Κρατώντας πατημένο για 5 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο εμφανίζοντας μια διπλή αναλαμπή του ίδιου led. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για 5 δευτερόλεπτα απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο εμφανίζοντας την αναλαμπή του αντίστοιχου led μία μόνο φορά.
<b>S1</b>	Σταθερά αναμμένο Αναβο-σβήνει	Επισημαίνει το συναγερμό κορεσμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη και ότι πρέπει να τα πλύνετε. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. (Μηδενισμός βλέπε παράγρ. Συντήρηση)  Επισημαίνει, όταν ανάβει, το συναγερμό κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα, που πρέπει να αντικατασταθεί. Πρέπει επίσης να πλύνετε και τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη. Ο συναγερμός κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. (Ενεργοποίηση και Μηδενισμός βλέπε παράγρ. Συντήρηση)

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



## Πίνακας χειριστηρίων τηλεχειριστηρίου

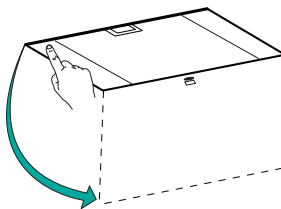


	<b>Μοτέρ</b>	Ανάβει / Σβήνει κινητήρα.
		Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
		Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
	<b>Έντονη</b>	Ενεργοποιεί την έντονη λειτουργία
	<b>Delay</b>	Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία <b>Delay</b> (καθυστέρηση)
	<b>Φως</b>	Ανάβει / Σβήνει τα φώτα
		Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα αλλάζει την ένταση των φώτων.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Ανοιγμα καλύμματος

- Ανοίξτε το κάλυμμα τραβώντας το.
- Καθαρίστε το εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.



## Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν ανάβει το Led **S1** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

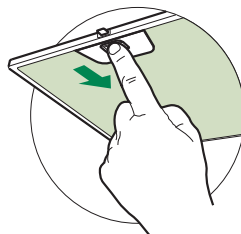
### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ

#### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **T3** για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα, μέχρι την τριπλή αναλαμπή επιβεβαίωσης του Led.

#### Καθαρισμός φίλτρων

- Ανοίξτε τις πόρτες.
- Βγάλτε το φίλτρο πιέζοντας προς το πίσω μέρος της συσκευής και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε το φίλτρο χωρίς να το στραβώσετε και αφήστε το να στεγνώσει πριν το τοποθετήσετε στη θέση του (η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του).
- Τοποθετήστε το έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε και πάλι τις πόρτες.



## Φωτισμός

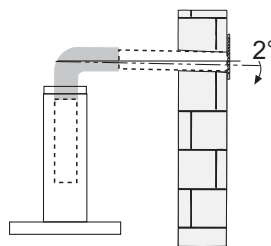
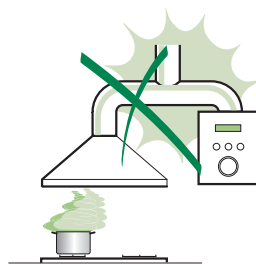
- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

# OHJEET JA SUOSITUKSET

△ Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.

## ASENNUS

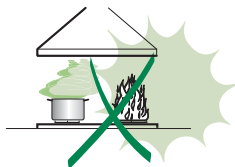
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.



- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.  
**Varoitus:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

## KÄYTTÖ

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkejä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.



- “ **HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana ”.

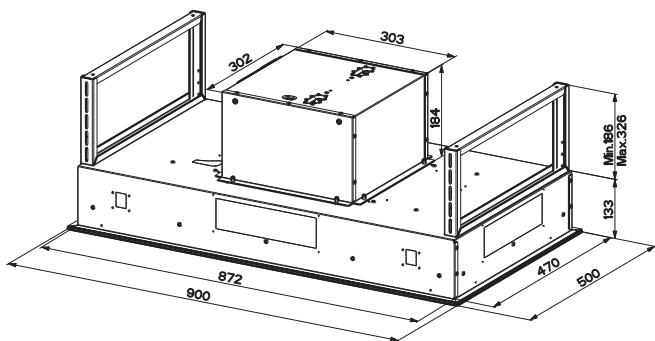
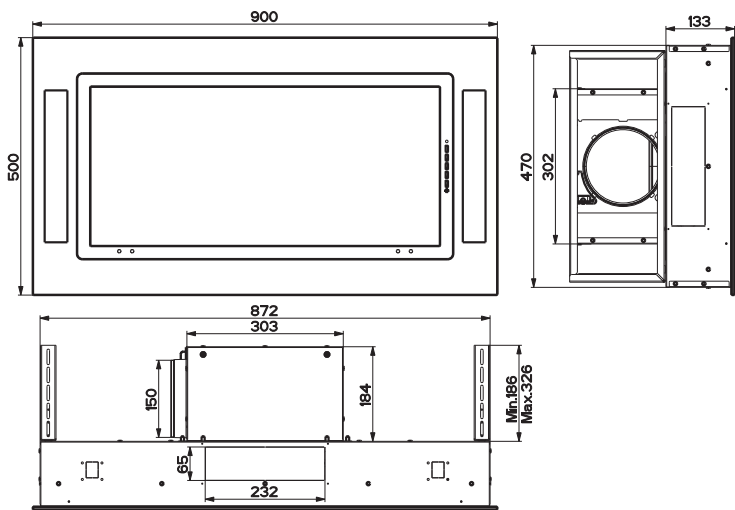
## HUOLTO

- Sammuta laite tai kytke se irti sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara).
- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Aktiivihiihsuodattimia ei voi pestä eikä regeneroida, ne täytyy vaihtaa noin 4 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon.
- ”Jos laitetta ei puhdisteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara”.
- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.



Merkki — tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

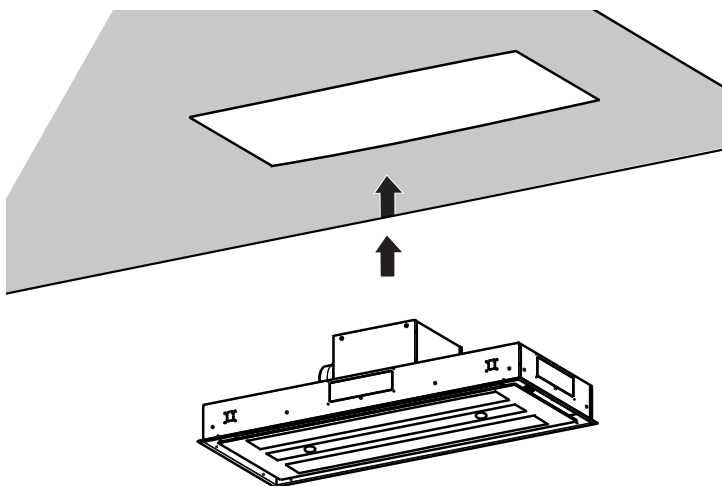
Mitat





## Liesituulettimen kiinnittäminen

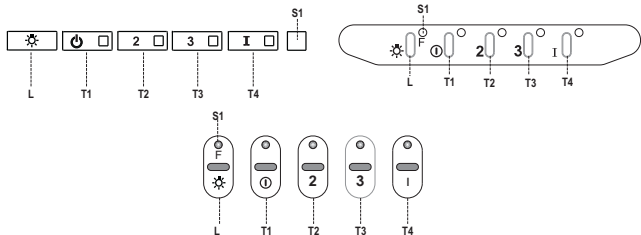
---



- Mikäli katto ei ole kiinnityskohdassa riittävän tukeva, asentajan täytyy vahvistaa sitä laatoilla ja vastalaatoilla, jotka kiinnitetään rakenteellisesti lujisiin osiin.

## SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.



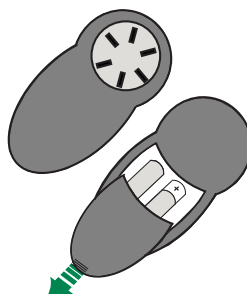
Käyttöpaneeli

Painike	Merkkivalo	Toiminto
L	-	Sytyttää/sammuttaa valot suurimmalla kirkkaudella.
		Jos pidät painiketta painettuna 2 sekuntia, sytyttää/sammuttaa himmeän valaistuksen.
T1	Kiinteä	Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.
	Vilkkuva	Ajastustoiminto: Jos pidät painiketta painettuna noin 3 sekuntia, se aktivoi/poistaa käytöstä ajastustoiminnon (moottorin, puhaltimien ja valon automaattinen sammuminen 30 min. kuluttua). Ei käytettävissä kun tehonopeus tai 24h on toiminnassa.
T2	Kiinteä	Käynnistää moottorin toisella nopeudella.
		Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, aktivoituu aktiivihilisuodattimen hälytys ja vastaava merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Se poistetaan käytöstä painamalla painiketta uudelleen 5 sekunnin ajan, vastaava merkkivalo vilkkuu kerran.
T3	Kiinteä	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.
		Jos pidät painiketta painettua noin 3 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, tapahtuu kuittaus ja merkkivalo S1 vilkkuu kolme kertaa.
T4	Kiinteä	Käynnistää moottorin TEHONOPEUDELLA. Nopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi. Kun aika on kulunut järjestelmä palaa automaattisesti aikaisemmin valitulle nopeudelle. Jos käynnistät toiminnon moottorin ollessa sammutettu, määrätyn ajan kuluttua laite palaa tapaan OFF.
		Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin aktivoituu ja sen merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin poistuu käytöstä ja sen merkkivalo vilkkuu vain kerran.
S1	Kiinteä	Osoittaa metallisten rasvasuodattimien täyttymisen hälytyksen. Suodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen. (Kuittaus, katso kappaletta Huolto)
	Vilkkuva	Osoittaa aktivoituessaan aktiivihilihajusuodattimen täyttymisen hälytyksen. Suodatin täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Aktiivihilihajusuodattimen täyttymisen hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen. (Aktivointi ja kuittaus, katso kappaletta Huolto)

## Kaukosäädin







Tätä laitetta voidaan ohjata kaukosäätimellä joka toimii alkali/sinkki-hiiliparistoilla 1,5 V tyyppi standard LR03-AAA (eivät kuulu toimitukseen).

- Älä laita kaukosäädintä lämmönlähteiden lähelle.
- Älä jätä paristoja luontoon, vaan laita ne asianmukaiseen ke-räysastiaan.



## Käyttöpaneeli - Kaukosäädin

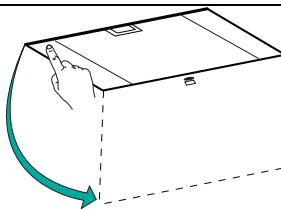


	<b>Moottori</b>	Moottorin On / Off.
		Alentaa käyttönopeutta jokaisella painalluksella.
		Lisää käyttönopeutta jokaisella painalluksella.
	<b>Teho</b>	Aktivoi tehonopeuden
	<b>Ajastus</b>	Aktivoi / poistaa käytöstä toiminnon <b>Ajastus</b>
	<b>Valo</b>	Valo On / Off
		Painikkeen painaminen 2 sekunnin ajan muuttaa valon kirkkautta.

# HUOLTO

## Paneelin avaaminen

- Vedä paneeli auki.
- Puhdista se ulkopuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.
- Puhdista se myös sisäpuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesuaineella, älä käytä märkiä liinoja tai sieniä äläkä vesisuihkua. Älä käytä hankaavia aineita.



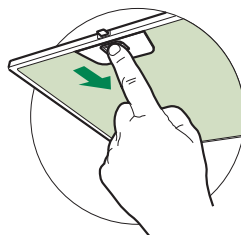
## Metalliset rasvasuodattimet

Ne voidaan pestä astianpesukoneessa. Ne täytyy pestä kun merkkivalo **S1** syttyy tai vähintään 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos niitä käytetään paljon.

### SUODATTIMIEN PUHDISTUS

#### Hälytyksen kuittaus

- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **T3** ainakin 3 sekunnin ajan, kunnes led vilkkuu kolme kertaa.



#### Suodattimien puhdistus

- Avaa paneelit.
- Poista suodatin työntämällä sitä ryhmän takaosaan päin ja vetämällä samalla alas.
- Pese suodatin varoen taivuttamasta sitä ja anna sen kuivua ennen kuin laitat sen paikalleen (suodattimen väri voi ajan myötä muuttua, mutta se ei vaikuta tehoon).
- Asenna se paikalleen niin että kahva on näkyvässä ulkopuolella.
- Sulje paneelit.

## Valaistus

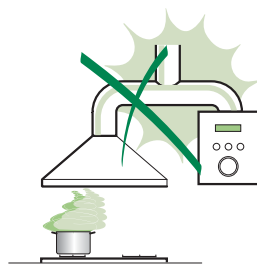
- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

# RÅD OG ANVISNINGER

△ Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.

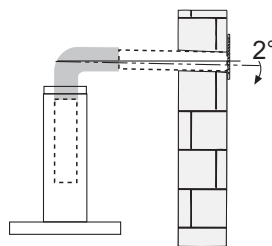
## INSTALLATION

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.



Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.

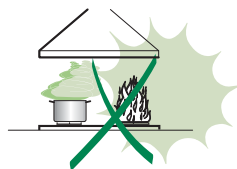
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.



- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.  
**Bemærk:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.

## ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.



- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

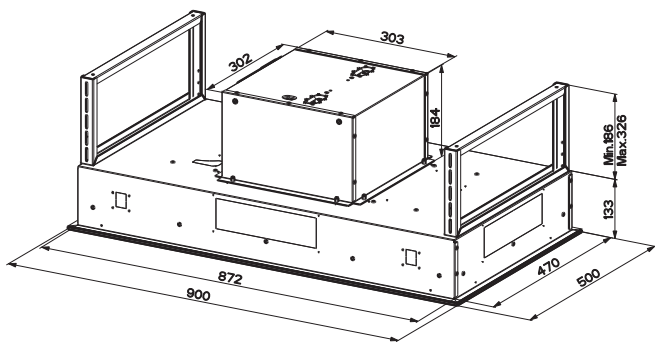
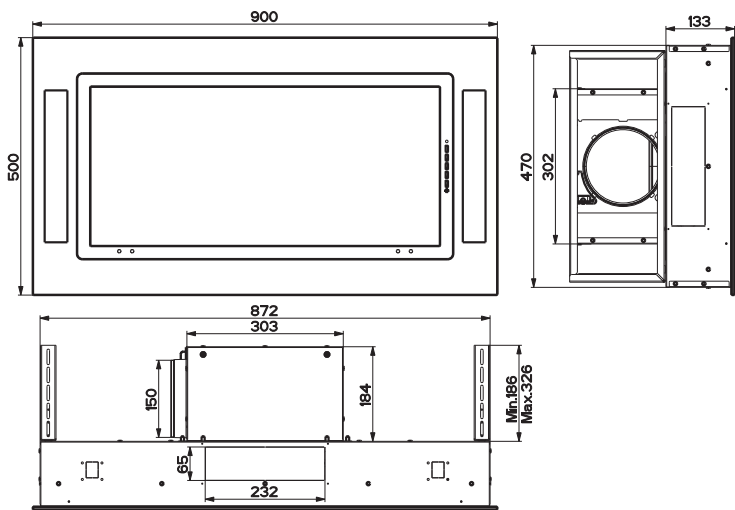
## VEDLIGEHOLDELSE

- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
- Fedtfilterne skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine.
- Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug.
- "Der opstår brandfare, hvis rengøringen ikke foretages ifølge anvisningerne."
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.



Symbolet — på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

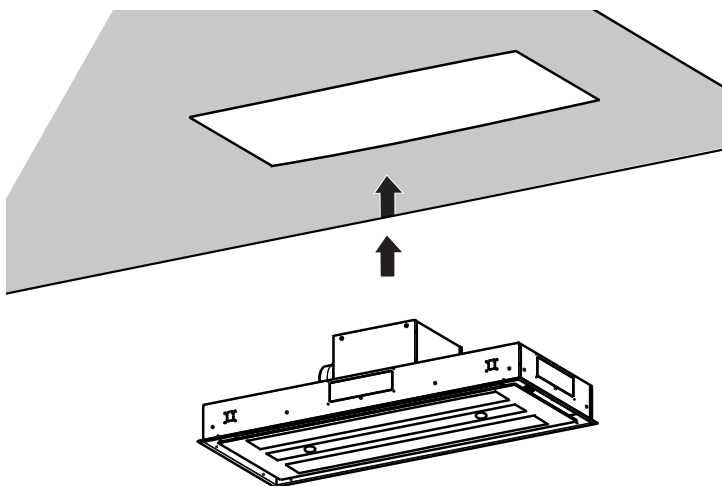
Dimensioner





# INSTALLATION

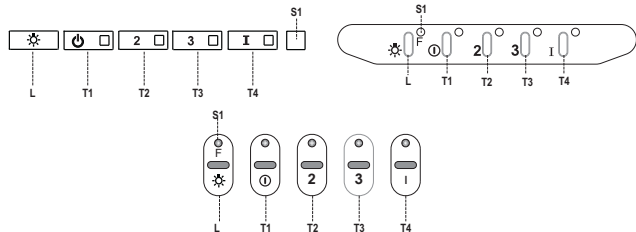
## Fastgørelse Køkenemhætten



- I alle tilfælde hvor loftet ikke er stærkt nok på ophængningspunktet, skal installatøren sørge for forstærkning ved hjælp af passende plader og underlagsstykker forankret til bygningsmæssige sunde dele.

### TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING

- Tilslut emhætten til elnettet, idet der indsættes en topolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.



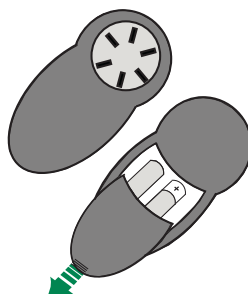
Betjeningspanel

Tast	Kontrollampe	Funktion
L	-	Tænder/slukker lysene ved maksimal styrke.
		Tænder/slukker for belysningssystemet med reduceret styrke, hvis der trykkes på den i 2 sekunder.
T1	Konstant	Tænder motoren ved 1. hastighed/slukker motoren.
	Blinkende	Delay-funktion: Hvis tasten trykkes og holdes nede i ca. 3 sek., aktiveres/inaktiveres funktionen Delay (automatisk slukning af motoren, ventilatorerne og belysning forsinket i 30'). Kan ikke aktiveres, hvis Intensiv eller 24h er tændt.
T2	Konstant	Tænder motoren ved 2. hastighed.
		Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 5 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). Den konkrete LED blinker to gange. Alarmen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i yderligere 5 sekunder. Den konkrete LED blinker da én gang.
T3	Konstant	Tænder motoren ved 3. hastighed.
		Tilbagestillingen udføres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 3 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). LED'en S1 blinker tre gange.
T4	Konstant	Tænder motoren ved den INTENSIVE hastighed. Denne hastighed er indstillet til at vare 6 minutter: Når tiden udløber, går systemet automatisk tilbage til den hastighed, der var valgt tidligere. Hvis den aktiveres, når motoren er slukket, overgår systemet til OFF, når tiden er forløbet.
		Fjernstyringen aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker to gange. Fjernstyringen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker da én gang.
S1	Konstant	Kontrollampen giver besked om alarmen vedrørende mætning af fedtfiltrene af metal, samt om at de skal skylles. Alarmen går i gang, når enhættten har været i funktion i 100 timer. (Tilbagestilling jf. afsn. Vedligeholdelse)
	Blinkende	Når den er aktiveret, giver den besked om, at luftfiltret med aktivt kul er mættet og skal udskiftes, samt om at fedtfiltrene af metal skal skylles. Alarmen vedrørende mætning af luftfiltret med aktivt kul går i gang, når enhættten har været i funktion i 200 timer. (Aktivering og Tilbagestilling jf. afsn. Vedligeholdelse)

## FJERNBETJENING







Denne enhed kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



### Betjeningspanel – fjernstyring

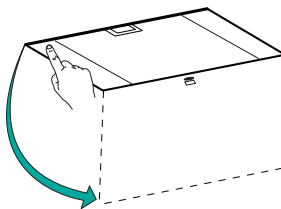


	<b>Motor</b>	Tænder/slukker motoren.
		Hvert tryk reducerer driftshastigheden.
		Hvert tryk øger driftshastigheden.
	<b>Intensiv</b>	Aktiverer Intensiv funktionen.
	<b>Delay</b>	Aktiverer/inaktiverer <b>Delay</b> -funktionen.
	<b>Lys</b>	Tænder/slukker lyset.
		Hvis tasten holdes trykkes nede i 2 sekunder, ændres lysstyrken.

# VEDLIGEHOLDELSE

## Åbning af panel

- Åbn panelet ved at trække i det.
- Rens det udvendigt med en fugtig klud og flydende mildt rengøringsmiddel.
- Rens det ligeledes indvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel; der må ikke anvendes våde klude eller svampe, og heller ikke vandstråler; undlad at bruge slibende midler.



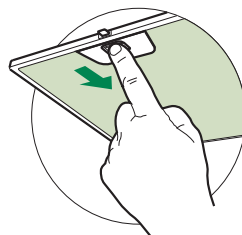
## Fedtfiltre af metal

De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses, hver gang LED'en **S1** vises fast på skærmen eller mindst hver 2. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved særlig intensiv anvendelse.

## RENGØRING AF FILTRE

### Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **T3** i mindst 3 sekunder, indtil LED'en blinker tre gange for at bekræfte.



### Rengøring af filtre

- Åbn dørene.
- Fjern filtret ved at presse det mod enhedens bagside og samtidigt trække det nedad.
- Skyl filtret uden at bøje det, og lad det tørre, før det sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filtrets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde).
- Sæt det på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.
- Luk dørene igen.

## Belysning

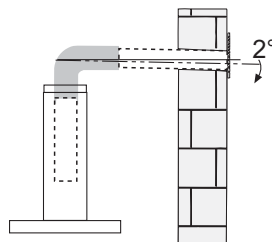
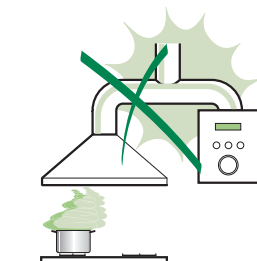
- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

## ANBEFALINGER OG FORSLAG

- △ Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.

### INSTALLASJON

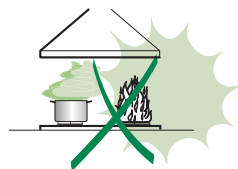
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordet.  
Koble kjøkkenviften til røkkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.



- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.  
**Advarsel:** Manglende installasjon av skruer eller festeordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømmettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.

## BRUK

- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.




- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

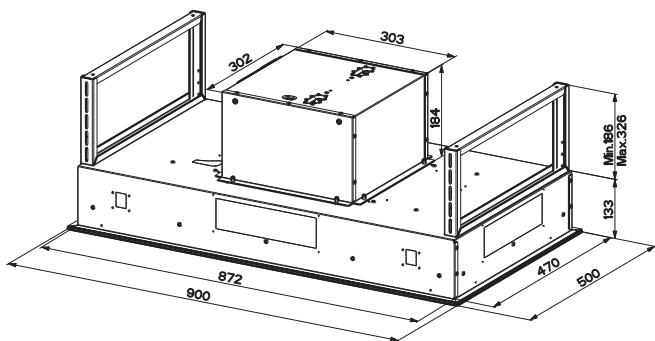
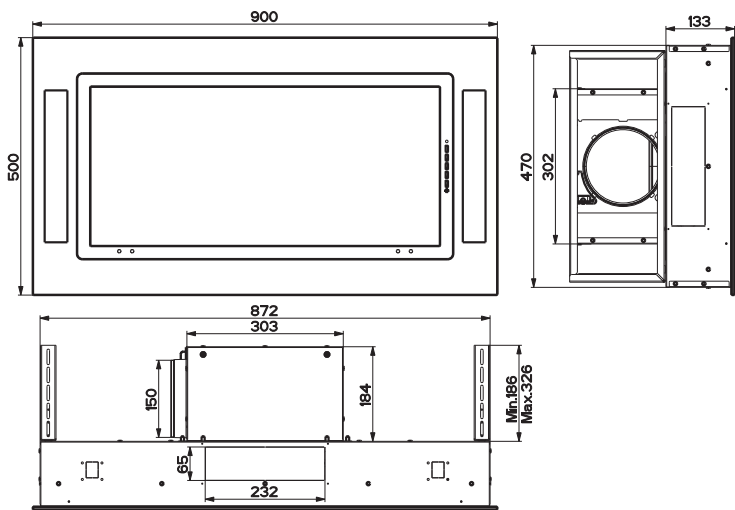
## VEDLIKEHOLD

- Slå av apparatet eller koble det fra strømmettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare).
- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Det aktive kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut ca. hver fjerde måned, eller oftere ved hyppig bruk.
- "Det er fare for brann hvis rengjøringen ikke utføres i henhold til instruksjonene."
- Bruk kun en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.



Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingssenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

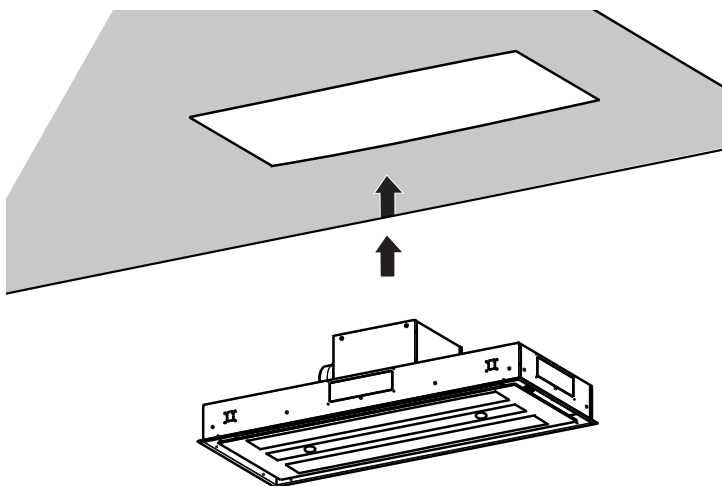
Dimensjoner





## Festing av kjøkkenviften

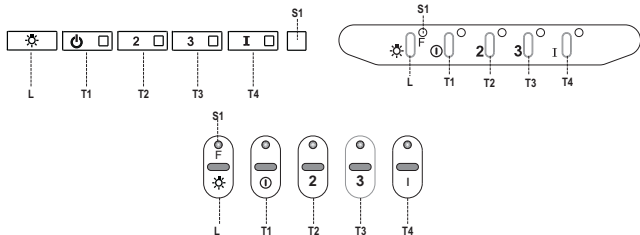
---



- I alle tilfeller hvor taket ikke er tilstrekkelig kraftig ved opphengingsstedet, må installatøren sørge for å forsterke taket med egnede plater og motplater festet til kraftige konstruksjonsdeler.

### ELEKTRISK TILKOBLING

- Fest panseret til strømnettet imellem en bryter i bipolar-kontakt dekning på minst 3 mm.



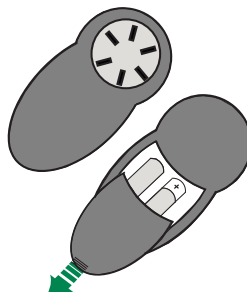
Kontrollpanel

Knapp	LED	Funksjon
L	-	Slår belysningen på/av ved maks styrke.
		Trykk i ca. 2 sekunder for å slå belysningen på/av med redusert styrke.
T1	Tent	Slår motoren på/av ved den første hastigheten.
	Blinker	Forsinkelsesfunksjon: Trykk på knappen i ca. 3 sekunder for å aktivere/deaktivere forsinkelsesfunksjonen (slår automatisk av motoren, viftene og belysningen etter en forsinkelse på 30 minutter). Kan ikke aktiveres hvis den intensive hastigheten eller 24 timer funksjonen er aktivert.
T2	Tent	Slår motoren på ved den andre hastigheten.
		Hvis du trykker på knappen i ca. 5 sekunder når motoren og belysningen er slått av, aktiveres alarmen for de aktive kullfiltrene, og tilhørende LED blinker to ganger. For å deaktivere alarmen, trykk på knappen igjen i 5 sekunder til LEDen kun blinker én gang.
T3	Tent	Slår motoren på ved den tredje hastigheten.
		Hvis du trykker på knappen i ca. 3 sekunder når motoren og belysningen er slått av, tilbakestilles alarmen, og LEDen S1 blinker tre ganger.
T4	Tent	Slår motoren på ved den INTENSIVE hastigheten. Kjøkkenviften fungerer med den intensive hastigheten i 6 minutter. Når tiden er utløpt, går kjøkkenviften automatisk tilbake til den tidligere valgte hastigheten. Hvis denne hastigheten aktiveres mens motoren er slått av, slås kjøkkenviften av når tiden er utløpt.
		Hvis du trykker på knappen i 5 sekunder, aktiveres fjernkontrollen og tilhørende LED blinker to ganger. Hvis du trykker på knappen i 5 sekunder, deaktiveres fjernkontrollen og tilhørende LED blinker kun én gang.
S1	Tent	Signalerer at de metalliske fettfiltrene er mettet og må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer. (Tilbakestilling, se avsnittet Vedlikehold).
	Blinker	Når den er aktivert, signalerer den at det aktive kullfilteret er mettet og må byttes ut. Samtidig må de metalliske fettfiltrene vaskes. Alarmsignalet for mettet aktivt kullfilter gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer. (Aktivering og tilbakestilling, se avsnittet Vedlikehold).

## FJERNKONTROLL







Dette apparatet kan styres med en fjernkontroll med alkaliske sink-kull batterier på 1,5 V av standardtypen LR03-AAA (følger ikke med).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men kasser dem i de dertil bestemte beholderne.



## Kontrollpanel - Fjernkontroll

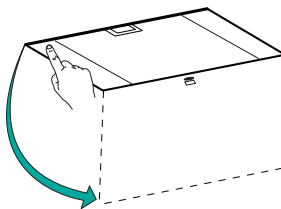


	<b>Motor</b>	Slås på eller av motoren.
		Reduserer driftshastigheten hver gang det trykkes på knappen.
		Øker driftshastigheten hver gang det trykkes på knappen.
	<b>Intensiv</b>	Aktiverer intensivfunksjonen.
	<b>Forsinkelse</b>	Aktiverer/deaktiverer <b>forsinkelsesfunksjonen</b> .
	<b>Lys</b>	Belysningen slås på eller av.
		Trykk i 2 sekunder for å endre lysstyrken.

# VEDLIKEHOLD

## Åpning av panelet

- Trekk i panelet for å åpne det.
- Rengjør det utvendig med en fuktig klut og flytende nøytralt vaskemiddel.
- Rengjør det også innvendig med en fuktig klut og nøytralt vaskemiddel. Ikke bruk våte kluter eller svamper, heller ikke vannstråler. Ikke bruk slipemidler.



## Metalliske fettfilter

Filtrene kan også vaskes i oppvaskmaskinen. De må vaskes når LEDen **S1** tennes, eller ca. hver andre måned eller oftere, avhengig av bruksforholdene.

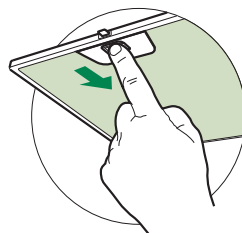
### RENGJØRING AV FILTRENE

#### Tilbakestilling av alarmsignalet

- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **T3** i minst 3 sekunder, helt til LEDen blinker tre ganger.

#### Rengjøring av filtrene

- Åpne lukene.
- Fjern filteret ved å skyve det mot baksiden av enheten og samtidig trekke det nedover.
- Vask filteret. Pass på å ikke bøye det. La det tørke før det gjenmonteres. At filterets overflate endrer farge (noe som kan skje over tid) virker ikke negativt inn på filterets effektivitet.
- Gjenmonter filteret. Pass på at håndtaket er rettet mot den synlige utsiden.
- Lukk igjen lukene.



## Belysning

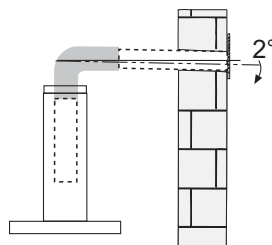
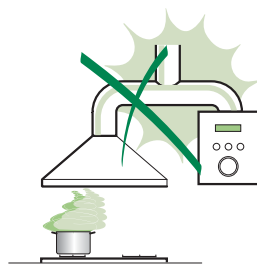
- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

# PRIPOROČILA IN NASVETI

- △ Ta navodila za uporabo so namenjena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda navedeni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi.

## NAMESTITEV

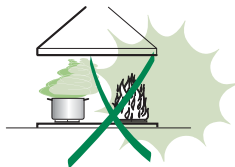
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno površino in nabo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatero modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev.  
Nabo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če nabo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogočite pritok svežega zraka. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja.



- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.  
**Opozorilo:** če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.
- Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti.

## UPORABA

- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.
- Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.




- “ **POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

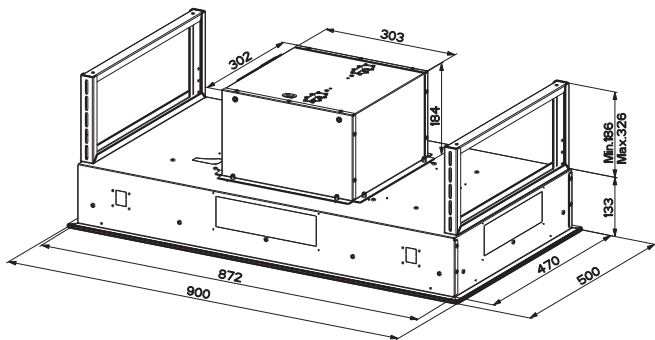
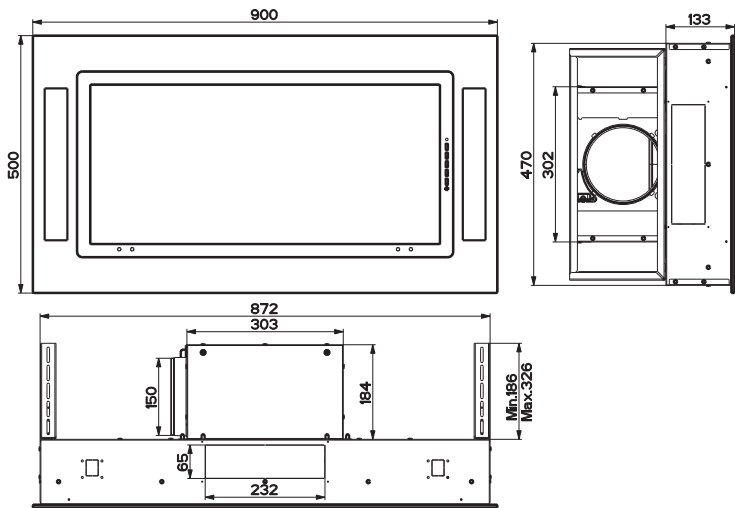
## VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno ugasnite ali izključite iz napajalnega omrežja.
- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara).
- Filtre za maščobe je treba čistiti po vsakih 2 mesecih delovanja nape oziroma še pogosteje pri intenzivnejši uporabi nape, operete pa jih lahko v pomivalnem stroju.
- Filtra na aktivno oglje ni mogoče oprati in ni obnovljiv; treba ga je zamenjati po približno vsakih 4 mesecih delovanja, pri intenzivnejši uporabi nape pa tudi pogosteje.
- “Če čiščenje ni opravljeno v skladu z navodili, lahko pride do požara.”
- Napo očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergentom.



Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

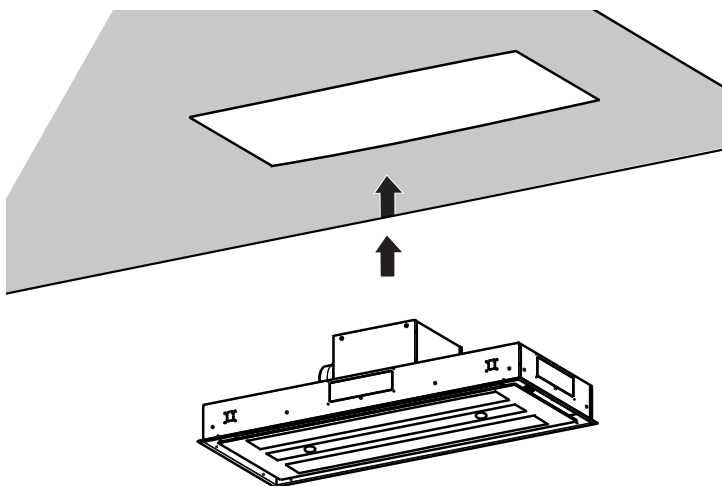
Dimenzije





## Pritrditev nape

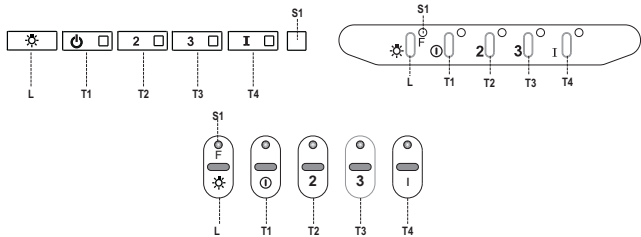
---



- Če strop na točki, kjer je pritrjena napa, ni dovolj vzdržljiv, ga mora inštalater ojačati z ustreznimi ploščami in drugimi nosilci, ki se pritrdijo na bolj vzdržljive dele stropa.

## ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV

- Pripni kapuco na električno omrežje interposing stikalo pri bipolarni stiku pokritje vsaj 3 mm.



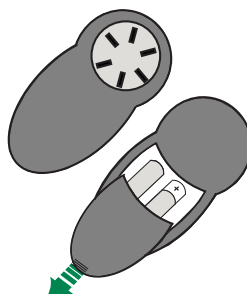
Nadzorna plošča

Tipka	LED-lučka	Funkcija
L	-	Vključi/izključi osvetljavo pri največji moči.
		S pritiskom za približno 2 sekundi se vključi oz. izključi osvetljava z nižano intenzivnostjo.
T1	Neprekinjena	Vključi/izključi motor v prvi hitrosti.
	Utripajoča	Funkcija časovnega zamika: Če držite gumb pritisnjen za približno 3 sekunde, se aktivira/deaktivira funkcija Časovnega zamika (motor, ventilator in osvetljava se samodejno izklopijo z zakasnitvijo 30 minut). Ni je mogoče aktivirati, če je vključena funkcija za intenzivno izsesavanje ali funkcija 24 h.
T2	Neprekinjena	Vključi motor v drugi hitrosti.
		Če držite gumb pritisnjen za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi alarm filtrov na aktivno oglje, kar je potrjeno z dvema utripoma ustrezne LED-lučke. Za izklop tega alarma ponovno pritisnite gumb za 5 sekund, kar je potrjeno z enim utripom ustrezne LED-lučke.
T3	Neprekinjena	Vključi motor v tretji hitrosti.
		Če držite tipko pritisnjeno za približno 3 sekunde, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se izvede ponastavitev, potrjena s tremi utripi LED-lučke S1.
T4	Neprekinjena	Vključi motor v INTENZIVNI hitrosti.
		Ta hitrost je nastavljena na 6 minut. Ko ta čas poteče, se sistem samodejno povrne v predhodno izbrano hitrost. Če jo vključite pri izključenem motorju, se po pretečenem času vrne v način OFF. Če držite gumb pritisnjen za 5 sekund, se vključi daljinec, kar je potrjeno z dvema utripoma iste LED-lučke. Če držite gumb pritisnjen za 5 sekund, se izključi daljinec, kar je potrjeno z enim samim utripom ustrezne LED-lučke.
S1	Neprekinjena	Pomeni, da so kovinski protimaščobni filtri zamaščeni in da je treba filtre oprati. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape. (Za ponastavitev glejte poglavje Vzdrževanje)
	Utripajoča	Pomeni, da se je vključil alarm za zamaščenost filtrov proti vonjavam z aktivnim ogljem in da je filtre treba zamenjati; kovinske protimaščobne filtre pa je treba oprati. Alarm za zamaščenost filtra proti vonjavam z aktivnim ogljem se vključi po 200-umem dejanskem delovanju nape. (Za aktivacijo in ponastavitev glejte poglavje Vzdrževanje)

## DALJINSKI UPRAVLJALEC







Napravo lahko upravljate z daljinskim upravljalcem, ki ga napaja 1.5 V alkalne baterije standardnega LR03-AAA tipa (ni priloženo).

- Daljinskega upravljalca ne odlagajte v bližini virov toplote.
- Rabljene baterije morate zavreči na pravilen način.



## Daljinska nadzorna plošča

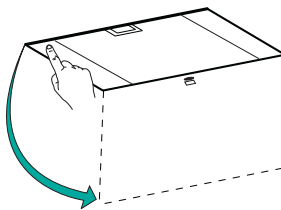


	<b>Motor</b>	Prižge/ugasne motor
		Ob vsakem pritisku zmanjša hitrost delovanja.
		Ob vsakem pritisku poveča hitrost delovanja.
	<b>Intenzivna</b>	Aktivira intenzivno hitrost
	<b>Časovni zamik</b>	Aktivira/deaktivira funkcijo <b>Časovni zamik</b>
	<b>Luči</b>	Prižge/ugasne luči
		Pritisnjena dve sekundi spremeni intenzivnost luči.

# VZDRŽEVANJE

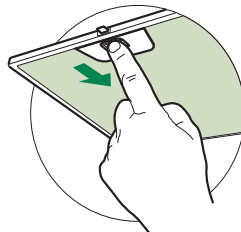
## Odpiranje plošče

- Odprite ploščo tako, da jo povlečete proti sebi.
- Zunanjo stran očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.
- Tudi z notranje strani jo čistite z vlažno krpo in nevtralnimi detergenti; ne uporabljajte mokrih krp ali gobic ter ne čistite z vodnim curkom ali abrazivnimi sredstvi.



## Kovinski protimaščobni filtri

Lahko jih operete tudi v pomivalnem stroju, filtre je treba oprati, kadar se prižge LED lučka **S1** ali vsaj približno vsaka 2 meseca pri normalni uporabi, pogosteje pa v primeru zelo intenzivne uporabe.



## ČIŠČENJE FILTROV

### Ponastavitev alarmnega signala

- Izklopite luči in motor za izsesavanje.
- Pritisnite gumb **T3** in ga držite vsaj 3 sekunde, dokler ne začne utripati kontrolna LED lučka.

### Čiščenje filtrov

- Odprite vratnice.
- Filter snamete tako, da ga potisnete nazaj in hkrati navzdol.
- Operite filter in pazite, da ga ne prepognete, potem ga pustite, da se pred ponovno montažo osuši (morebitna sprememba barve površine filtra, ki se pojavi sčasoma, ne zmanjšuje njegove učinkovitosti).
- Med nameščanjem filtrov držite ročico obrnjeno proti zunanji vidni strani.
- Zaprite vratnice.

## Osvetljava

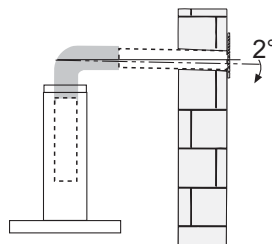
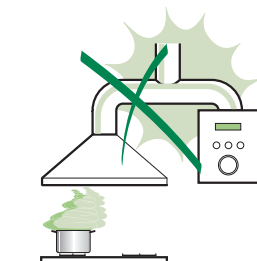
- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč ("Za nakup se obrnite na tehnično pomoč").

## SAVJETI I PREPORUKE

⚠ Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.

### INSTALACIJA

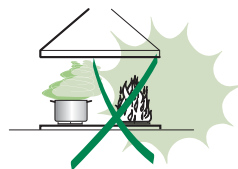
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
- Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvođe dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
- Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj prozračenosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.



- Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušt zraaka.
  - Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.
- Upozorenje:** manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.

## UPORABA

- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.




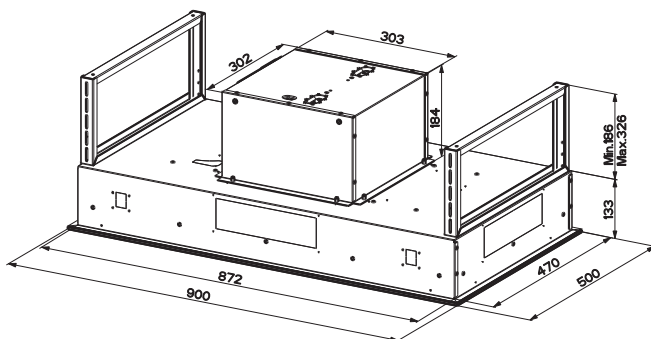
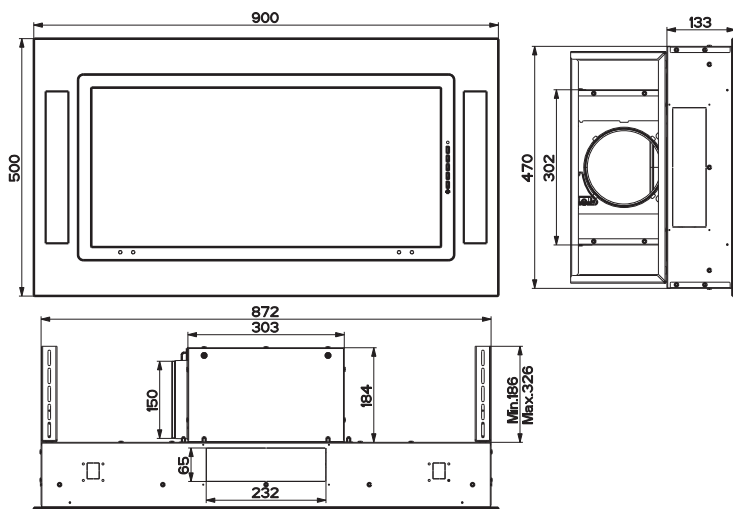
- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

## ODRŽAVANJE

- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja.
- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).
- Filtiri protiv masnoće moraju se očistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja i mogu se prati u perilici posuđa.
- Filtar s aktivnim ugljenom nije periv i nije obnovljiv i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivnog korištenja.
- "Postoji opasnost od požara ako se čišćenje ne obavlja prema uputama".
- Očistite napu koristeći vlažnu krpu i neutralni tekući deterdžent.



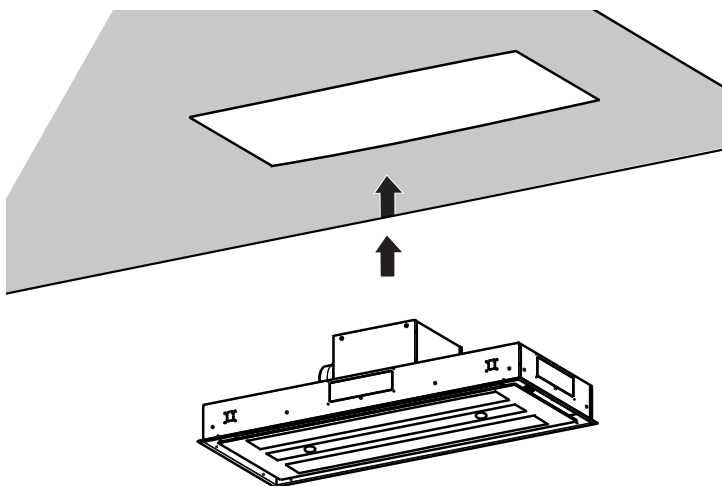
Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.





## Pričvršćivanje nape

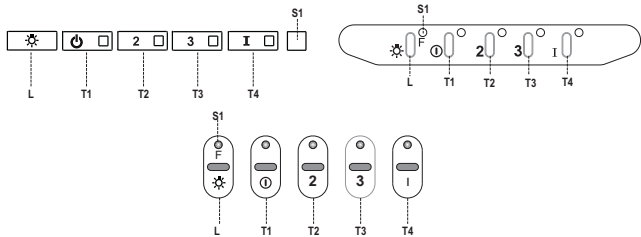
---



- U svim slučajevima kad strop nije dovoljno čvrst na točki vješanja, instalater se mora pobrinuti da ga učvrsti odgovarajućim pločama i pričvrsnim pločama usidrenim na strukturno otpornim dijelovima.

## ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

- Priloži kapuljača na strujnu interposing prekidač u bipolarnom-kontakt pokrivenost od najmanje 3 mm.



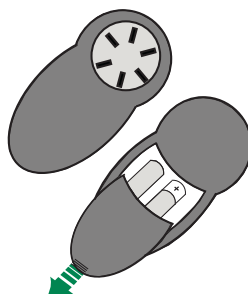
Komandna ploča

Tipka	Led	Funkcija
L	-	Uključuje/isključuje svjetla na maksimalnu svjetlost.
		Pritisnuta oko 2 sekunde uključuje/isključuje rasvjetni uređaj na smanjeni intenzitet.
T1	Postojano	Uključuje/isključuje motor na prvu brzinu.
	Bljeskajuće	Funkcija Delay (Odgoda): Držeći pritisnutu tipku oko 3 sekunde aktivira/deaktivira funkciju Delay (automatsko isključivanje motora, ventilatora i rasvjetu odgođeno za 30'). Ne može se aktivirati ako je uključena Intenzivna ili 24 h.
T2	Postojano	Uključuje motor na drugu brzinu.
		Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su sve naredbe isključene (motor + svjetla), aktivira se alarm filtera s aktivnim ugljenom prikazano dvostrukim bljeskanjem odgovarajućeg leda. Za deaktiviranje se ponovno pritisne tipka još 5 sekundi, prikazano jednim bljeskanjem odgovarajućeg leda.
T3	Postojano	Uključuje motor na treću brzinu.
		Držeći pritisnutu tipku oko 3 sekunde, kad su sve naredbe isključene (motor + svjetla), obavlja se resetiranje prikazano trostrukim bljeskanjem leda S1.
T4	Postojano	Uključuje motor na INTENZIVNU brzinu. Ova brzina tempirana je na 6 minuta. Po isteku tog vremena sustav se automatski vraća na prethodno izabranu brzinu. Ako je aktivirana s isključenim motorom, po isteku vremena prelazi u način OFF.
		Držeći pritisnutu oko 5 sekundi osposobljava se daljinski upravljač, prikazano dvostrukim bljeskanjem odgovarajućeg leda. Držeći pritisnutu tipku 5 sekundi, deaktivira se daljinski upravljač, što je prikazano jednim bljeskanjem odgovarajućeg leda.
S1	Postojano	Označava alarm zasićenosti metalnih filtera protiv masnoće i potrebu da se operu. Alarm ulazi u funkciju nakon 100 sati efektivnog rada nape. (Za resetiranje vidi dio Održavanje)
	Bljeskajuće	Kad je aktivirana, označava alarm zasićenosti filtera protiv mirisa s aktivnim ugljenom koji se mora zamijeniti; također se moraju oprati metalni filteri protiv masnoće. Alarm zasićenosti filtera protiv mirisa s aktivnim ugljenom ulazi u funkciju nakon 200 sati efektivnog rada nape. (Za aktiviranje i resetiranje vidi dio Održavanje).

## DALJINSKI UPRAVLJAČ







Ovim uređajem može se upravljati pomoću daljinskog upravljača koji se napaja alkalnim cink-ugljik baterijama od 1,5 V standardnog tipa LR03-AAA (nisu uključene).

- Ne ostavljajte daljinski upravljač u blizini izvora toplote.
- Ne odlažite baterije u okoliš, odlažite ih u odgovarajuće kontejnere.



### Komandna ploča daljinskog upravljača

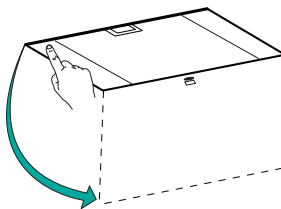


	<b>Motor</b>	Uključuje/isključuje motor
		Svakim pritiskom smanjuje brzinu rada.
		Svakim pritiskom povećava brzinu rada.
	<b>Intenzivna</b>	Aktivira funkciju Intenzivna
	<b>Delay</b>	Aktivira/deaktivira funkciju Delay
	<b>Svjetla</b>	Uključuje/isključuje svjetla
		Pritisnuta 2 sekunde modificira intenzitet svjetla.

# ODRŽAVANJE

## Paneelin avaaminen

- Vedä paneeli auki.
- Puhdista se ulkopuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.
- Puhdista se myös sisäpuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesuaineella, älä käytä märkiä liinoja tai sieniä äläkä vesisuihkua. Älä käytä hankaavia aineita.



## Metalni filtri protiv masnoće

Mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je oprati kad se uključi led **S1** ili barem otprilike svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.

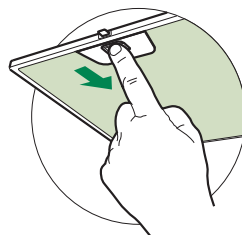
### ČIŠĆENJE FILTARA

#### Resetiranje signala alarma

- Isključite svjetla i usisni motor.
- Pritisnite tipku **T3** najmanje 3 sekunde, sve do potvrde trostrukim bljeskanjem leda.

#### Čišćenje filtara

- Otvorite kapke.
- Uklonite filtar tako da ga gurnete prema stražnjem dijelu sklopa i istodobno povučete prema dolje.
- Operite filtar izbjegavajući njegovo savijanje i ostavite da se osuši prije ponovne montaže (eventualna promjena boje površine filtra do koje s vremenom može doći apsolutno ne ugrožava njegovu učinkovitost).
- Ponovno ga namjestite pazeći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.
- Zatvorite kapke.



## Rasvjeta

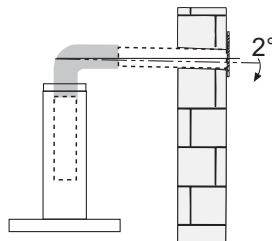
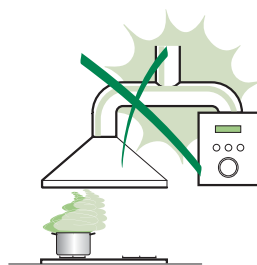
- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

## RADY A DOPORUČENÍ

- △ Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.

## INSTALACE

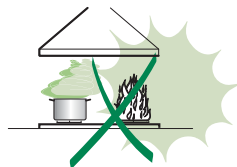
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístroji Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.



- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.  
**Upozornění:** nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

## POUŽITÍ

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.




- “ **POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot „.

## ÚDRŽBA

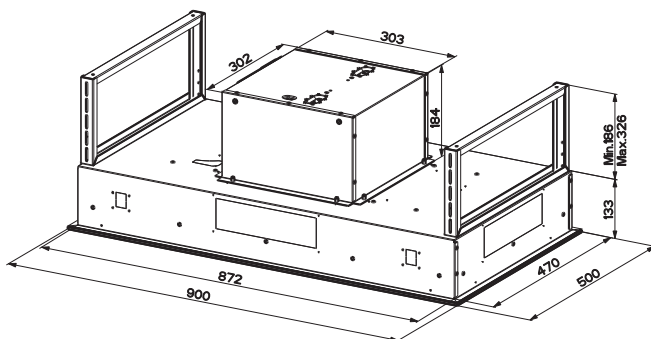
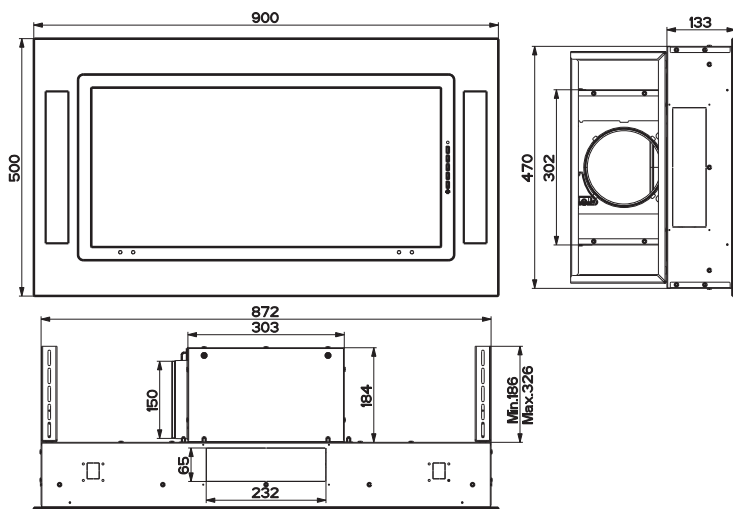
- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
- Tukové filtry je třeba čistit po každých 2 měsících používání nebo i častěji v případě intenzivního používání, je možné je mýt v myčce.
- Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji.
- "Jestliže čištění není prováděno podle návodu, je zde riziko vznícení".
- Digestoř čistěte navlhčeným hadrem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.



Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

# HLAVNÍ PARAMETRY

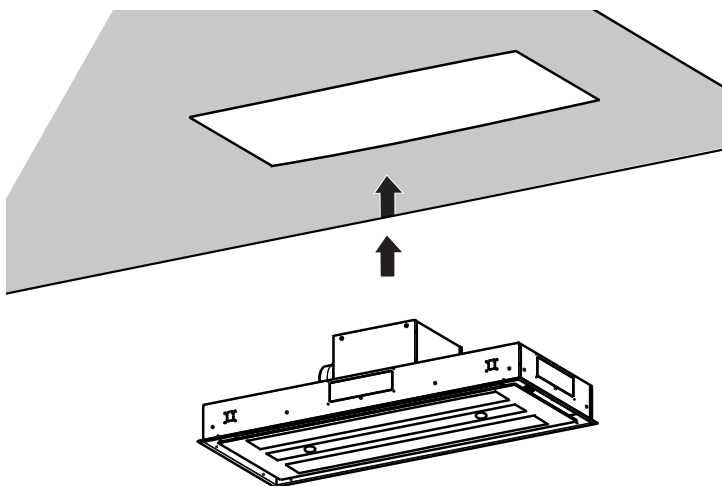
## Prostorový rozměr





## Upevnění digestoře

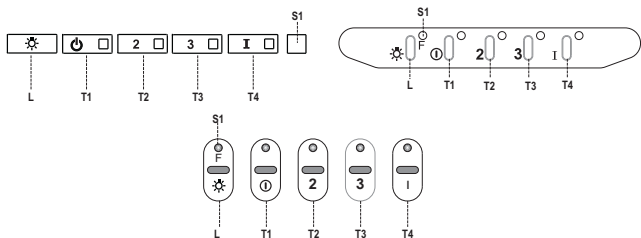
---



- Jestliže v místě, do něhož chcete zavěsit digestoř, nebude dostatečně pevný strop, instalační technik jej bude muset zpevnit vhodnými deskami a protideskami, které připevní k pevným strukturám.

## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.



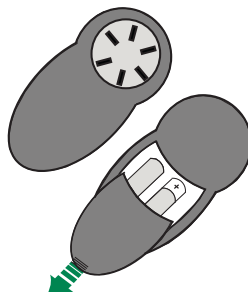
Ovládací panel

Tlačítko	Kontrolka	Funkce
L	-	Zapíná/vypíná osvětlení s maximální jasností.
		Při stisknutí zhruba na 2 sekundy zapíná/vypíná systém osvětlení v režimu snížené intenzity.
T1	Svítlí stále	Spouští/ vypíná motor na jedničku.
	Bliká	Funkce Delay: Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy se zapíná/vypíná funkce Delay (automatické vypnutí motoru, ventilátorů a světel s časovým posunem o 30"). Nelze aktivovat, jestliže je zapnuta Intenzivní nebo 24h.
T2	Svítlí stále	Spouští motor na dvojku.
		Při stisknutí tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se aktivuje alarm uhlíkových filtrů a bude se zobrazovat dvojblikání příslušné kontrolky led. Chcete-li alarm deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko na 5 sekund, poté se bude zobrazovat jedno blikání příslušné kontrolky led.
T3	Svítlí stále	Spouští motor na trojku.
		Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se provede reset a bude se zobrazovat trojblikání kontrolky led S1.
T4	Svítlí stále	Spouští motor na INTENZÍVNÍ rychlost. Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí této doby se systém automaticky navrátí na rychlost, která byla předtím zvolena. Dojde-li k její aktivaci s vypnutým motorem, po uplynutí této doby systém přejde do režimu OFF.
		Při stisknutí na 5 sekund se zprovozní dálkové ovládání a bude se zobrazovat dvojblikání této kontrolky led. Při stisknutí tlačítka na 5 sekund se deaktivuje dálkové ovládání a bude se zobrazovat pouze jedno blikání příslušné kontrolky led.
S1	Svítlí stále	Signalizuje alarm nasycení kovových tukových filtrů a nutnost jejich umytí. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. (Reset viz kapitola Údržba).
	Bliká	Signalizuje (je-li aktivován) alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu, který je nutné vyměnit; je také nutné umýt kovové tukové filtry. Alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře. (Aktivace a reset viz kapitola Údržba).

## DÁLKOVÝ OVLADAČ







Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahrnutý).

- Dálkový ovladač nepokládávejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



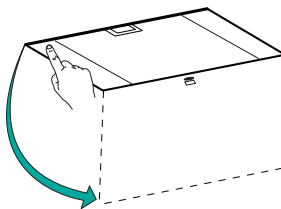
### Ovládací destička dálkového ovladače



	<b>Motor</b>	On/Off motoru
		Při každém stisknutí snižuje pracovní rychlost.
		Při každém stisknutí zvyšuje pracovní rychlost.
	<b>Intenzivní</b>	Aktivuje funkci Intenzivní
	<b>Delay</b>	Aktivuje/Deaktivuje funkci <b>Delay</b>
	<b>Světlo</b>	On/Off světel
		Při stisknutí na 2 sekundy mění intenzitu světla.

## Otevření panelu

- Panel otevřete zatažením.
- Vyčistěte jeho vnější plochy vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čistícím prostředkem.
- Vyčistěte i vnitřek vlhkým hadříkem a neutrálním čistícím prostředkem; nepoužívejte mokré hadříky nebo houbičky, vodní proud ani abrazivní látky.



## Kovové tukové filtry

Tyto filtry lze mýt i v myčce, je třeba je umýt tehdy, když se rozsvítí kontrolka **LED S1** nebo alespoň zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.

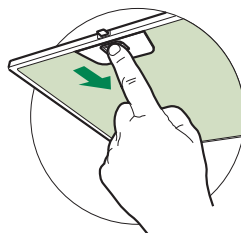
### ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

#### Reset signalizace alarmu

- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **T3** a držte jej stisknuté alespoň 3 sekundy, dokud nezačne trojblikání kontrolky led na potvrzení.

#### Čištění filtrů

- Otevřete dvířka.
- Vytáhněte filtr tak, že ho zatlačíte směrem k zadní části jednotky a současně stáhněte dolů.
- Umyjte filtr a dávejte pozor, abyste ho neohnuli, před nasazením ho nechte uschnout (případná změna barvy povrchu, k níž by mohlo dojít při dlouhodobém používání filtru, v žádném případě neovlivní jeho účinnost).
- Při opětovném nasazování udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.
- Zavřete dvířka.



## Světlení

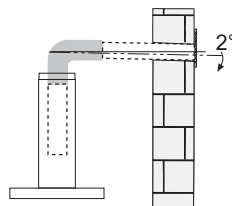
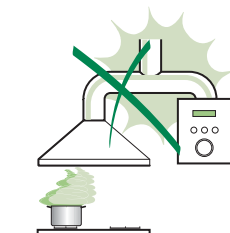
- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

## СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ

- △ Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.

## ИНСТАЛИРАНЕ

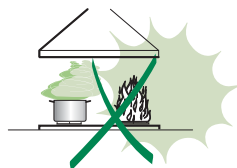
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване.  
Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпускните газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира приток на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукване на дим в помещението от аспиратора.
- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.



- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
  - Използвайте само винтове и дребни детайли за закрепване на аспиратора.
- Предупреждение:** Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващото приспособление може да доведе до опасност от електрически удар.
- Свържете аспиратора към мрежовото захранване чрез двуполусен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 мм.

## УПОТРЕБА

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрялото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.



- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене.

## ПОДДРЪЖКА

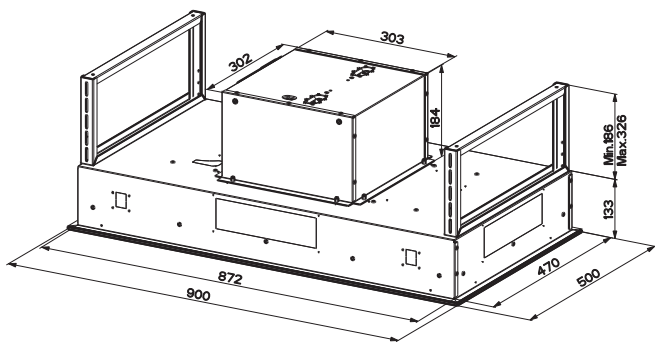
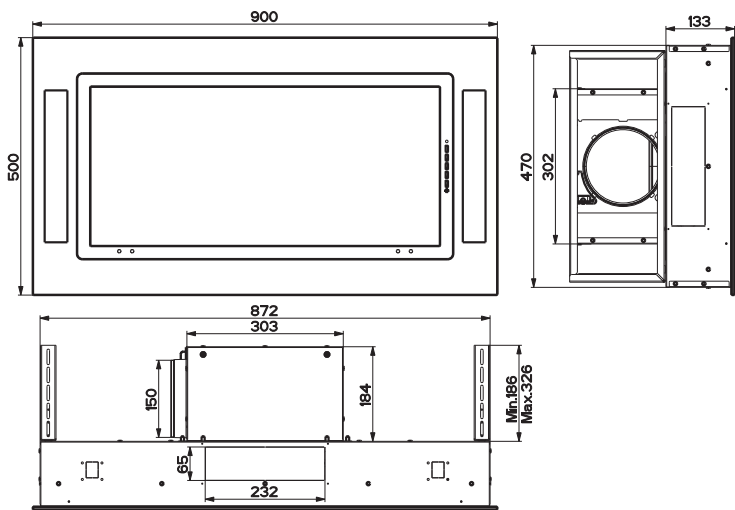
- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).
- Маслените филтри трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да ги измиете в съдомиялна машина.
- Филтърът с активен въглен не се мие, не може да се регенерира и трябва да се сменя приблизително на 4 месеца работа или по-често, ако се използва интензивно.
- Неспазването на препоръките за почистване може да доведе до опасност от пожар.
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.



Символът — върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

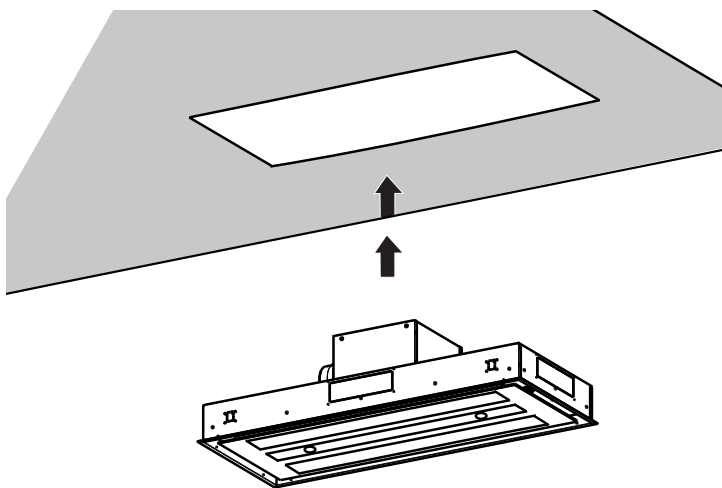
брѐме





# ИНСТАЛАЦИЯ

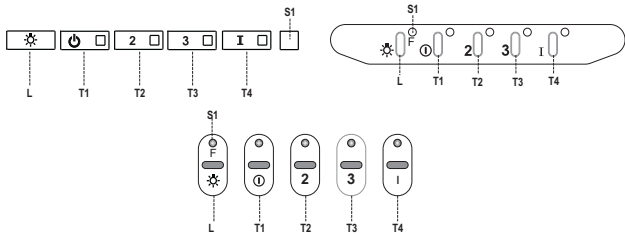
## Фиксиране на аспиратора



- Във всички случаи, при които таванът не е достатъчно здрав в точката на окачване, монтиращото лице трябва да осигури подсилване, като използва подходящи плоскости и подсилващи елементи, закрепени към здрави носещи конструкции.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- Свържете аспиратора към електрическата мрежа посредством един двуполносен прекъсвач с контакт разлика от поне 3 mm.



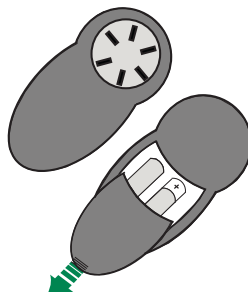
Панел за управление

Бутон	Светодиод	Действие
L	-	Включва/изключва осветлението на максимална мощност.
		Натиснете и задръжте около 2 секунди за включване и изключване на осветителната система на намален интензитет.
T1	Свети постоянно	Включва/изключва мотора на първа скорост.
		<b>Функция "Отлагане":</b> Натиснете и задръжте бутона около 3 секунди, за да активирате/деактивирате функцията "Отлагане" (автоматично изключване на мотора, вентилаторите и осветлението с 30 минути закъснение). Не може да се активира при включена функция "Интензивно" или "24h".
T2	Свети постоянно	Включва мотора на втора скорост.
		Натиснете и задръжте бутона около 5 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите алармата на филтъра с активен въглен. Съответният светодиод мига два пъти за потвърждение. За изключване на алармата натиснете отново бутона и го задръжте най-малко 5 секунди. Съответният светодиод мига веднъж.
T3	Свети постоянно	Включва мотора на трета скорост.
		Натиснете и задръжте бутона около 3 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да върнете първоначалните настройки. Светодиодът S1 мига 3 пъти.
T4	Свети постоянно	Включва мотора на ИНТЕНЗИВНА скорост. Тази скорост е със зададено време на работа 6 минути. След това време системата се връща автоматично към зададената преди това скорост. Ако е активирана при изключен мотор, тя ще се ИЗКЛЮЧИ при изтичане на това време.
		Натиснете и задръжте 5 секунди за активиране на дистанционното управление, което се сигнализира с двукратно мигане на светодиода. Натиснете и задръжте 5 секунди за деактивиране на дистанционното управление, което се сигнализира с еднократно мигане на светодиода.
S1	Свети постоянно	Сигнализира аларма за задръстване на металните филтри за мазини, което означава, че филтрите трябва да се почистят. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора. (За връщане в начално положение вж. параграф Поддръжка)
	Мига	Сигнализира аларма за задръстване на филтъра с активен въглен, което означава, че филтърът трябва да се смени; металните филтри за мазини също трябва да се почистят. Алармата за задръстване на филтъра с активен въглен се задейства след 200 работни

## ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Уредът може да се командва с дистанционно управление, захранвано от 1.5 V въглеродно-цинкови алкални батерии по стандарт LR03-AAA (не са включени в комплекта).

- Не оставяйте дистанционното управление до източници на топлина.
- Изтощените батерии трябва да се изхвърлят по подходящ начин.



### Панел на дистанционното управление

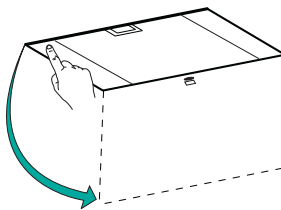


	<b>Мотор</b>	Включва/изключва мотора.
		Намалява работната скорост при всяко натискане.
		Увеличава работната скорост при всяко натискане.
	<b>Интензивна</b>	Активира функцията за интензивна скорост
	<b>Закъснител</b>	Активира/деактивира функцията "Отлагане"
	<b>Осветление</b>	Включва/изключва осветлението
		Натиснете за 2 секунди, за да промените силата на светлината.

# ПОДДРЪЖКА

## Отваряне на панела

- Отворете панела, като го издърпате.
- Почистете външността с влажно парче плат и неутрален миеш препарат.
- Почистете вътрешността с влажен плат и неутрален миеш препарат; не използвайте наксиснати платове или гъби, както и водна струя; не използвайте абразивни вещества.



## Метални филтри за мазнини

Могат да бъдат измити в миялна машина и се налага да се почистват, когато светлинният индикатор **S1** се включи или поне веднъж на всеки 2 месеца, или по-често при интензивно използване.

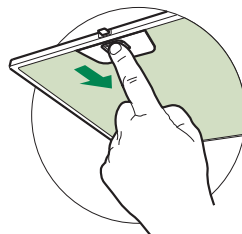
### ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

#### Нулиране на алармения сигнал

- Изключете светлинните и всмукателния мотор.
- Натиснете **T3** и задръжте поне 3 секунди, докато светлинният индикатор премига три пъти за потвърждение.

#### Почистване на филтрите

- Отворете вратите.
- Свалете филтъра, като го бутнете към задната част на уреда и в същото време го издърпате напред.
- Измийте филтъра, без да го огъвате и го оставете да изсъхне напълно, преди да го поставите отново (дори с течение на времето цветът на филтъра да се промени, това няма абсолютно никакво влияние върху неговата ефективност).
- Поставете го на място, като се уверите, че дръжката сочи напред.
- Затворете вратите отново.



## Осветителн прибор

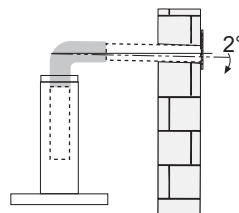
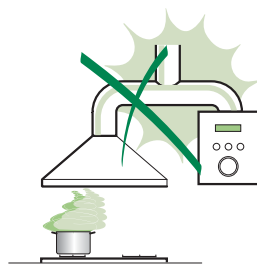
- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка ("За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка").

## RADY A ODPORÚČANIA

△ Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristík, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča.

## INŠTALÁCIA

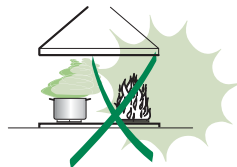
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálny priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa zaručil prívod čerstvého vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.
- V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.



- Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
- Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.  
**Upozornenie:** ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.
- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

## POUŽITIE

- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistíte, že nedosahuje až na jej okraje.
- Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť.
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.




- “ **POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.”

## ÚDRŽBA

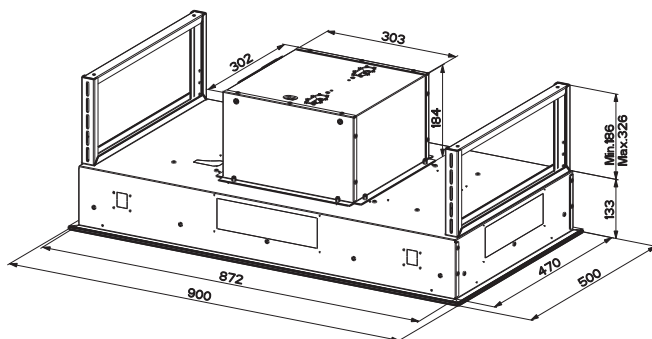
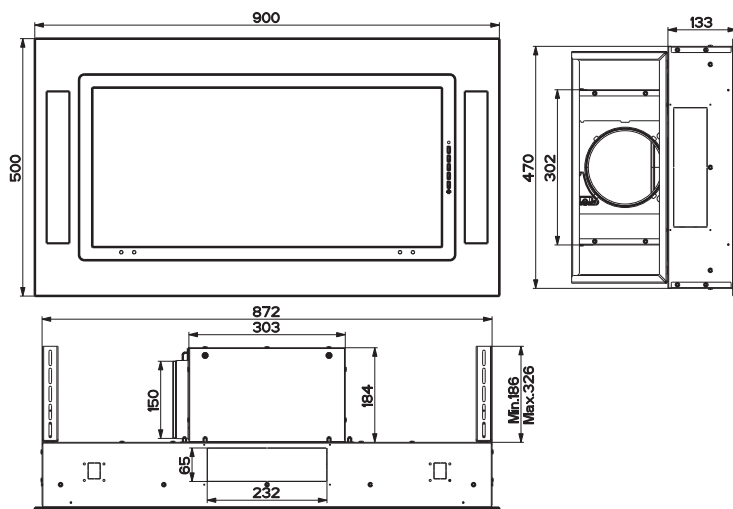
- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania.
- Po určenom čase vyčistite a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru).
- Tukové filtre sa musia čistiť každé 2 mesiace prevádzky alebo aj častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania, pričom sa filtre môžu umývať v umývačke riadu.
- Filter s aktívnym uhlíkom sa nedá umývať ani regenerovať a musí sa vymieňať po približne každých 4 mesiacoch činnosti alebo, v prípade veľmi intenzívneho používania, aj častejšie.
- „Ak sa čistenie nevykoná podľa pokynov, hrozí nebezpečenstvo požiaru“.
- Očistite odsávač pár vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom.



Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispejete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

# CHARAKTERISTIKY

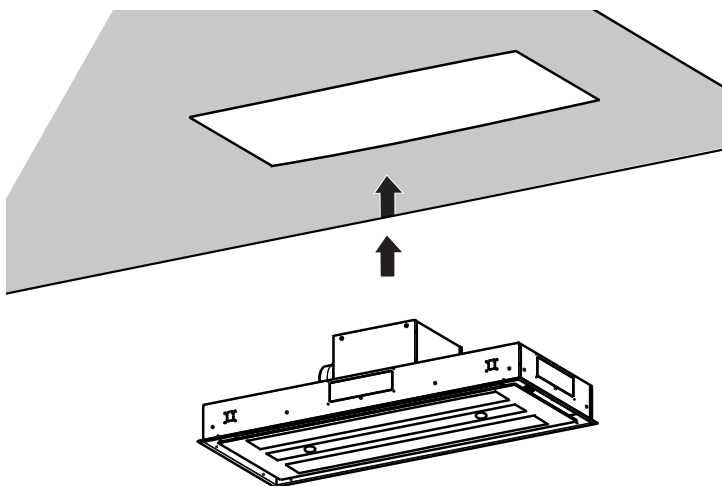
## Vonkajšie rozmery





## Upevnenie odsávača

---

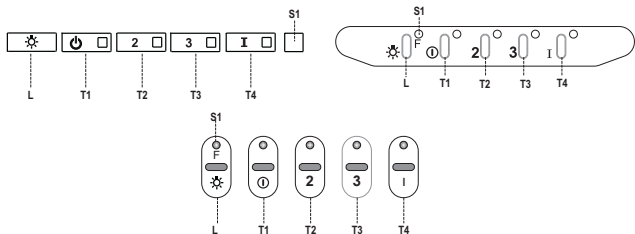


- V prípade, že by strop nebol v mieste zavesenia dostatočne silný, pracovník vykonávajúci inštaláciu ho bude musieť posilniť vhodnými platňami a odolnými štruktúrami.

## ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.

# POUŽÍVÁNIE



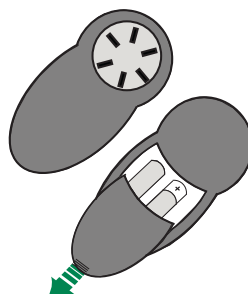
Ovládací panel

Tlačidlo	Led	Funkcia
L	-	Zapne/vypne osvetlenie s najvyšším jasom.
		Stlačením na približne 2 sekundy zapne/vypne zariadenie osvetlenia pri zníženej intenzite.
T1	Svieti	Zapne/vypne motor pri prvej rýchlosti.
	Bliká	Funkcia Delay: Ak podržíte stlačené tlačidlo približne 3 sekundy, zapne/vypne funkciu Delay (automatické vypnutie motora, ventilátorov a osvetlenia s oneskorením 30'). Nedá sa aktivovať, ak je aktívna intenzívna rýchlosť alebo 24 h.
T2	Svieti	Zapne motor pri druhej rýchlosti.
		Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zariadení (motor + osvetlenie) sa aktivuje alarm filtrov s aktívnym uhlíkom, čo sa indikuje dvojitém bliknutím príslušnej Led. Aby ste ho vyplí, opäť stlačte tlačidlo na ďalších 5 sekúnd, čo sa indikuje jedným bliknutím príslušnej kontrolky Led.
T3	Svieti	Zapne motor pri tretej rýchlosti.
		Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 3 sekundy, po vypnutí všetkých zariadení (motor + osvetlenie) sa spotrebič resetuje, čo sa indikuje trojitým bliknutím kontrolky Led <b>S1</b> .
T4	Svieti	Zapne motor pri INTENZÍVNEJ rýchlosti. Táto rýchlosť je nastavená na 6 minút. Po ukončení nastavenej doby sa systém automaticky vráti k predtým nastavenej rýchlosti. Ak sa aktivuje z vypnutého motora, po ukončení nastavenej doby sa prepne na režim OFF.
		Stlačením a podržaním 5 sekúnd sa aktivuje diaľkový ovládač, čo sa indikuje dvojitém bliknutím príslušnej kontrolky led. Stlačením tlačidla a podržaním 5 sekúnd sa diaľkový ovládač vypne, čo sa indikuje jedným bliknutím príslušnej kontrolky led.
S1	Svieti	Signalizuje alarm zanesenia tukových kovových filtrov a nevyhnutnosť ich umytia. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. (Reset - pozri ods. Údržba)
	Bliká	Ak je aktívny alarm, signalizuje zanesenie filtra proti pachu s aktívnym uhlíkom, ktorý treba vymeniť; okrem toho treba umyť aj tukové kovové filtre. Alarm zanesenia filtra proti pachu s aktívnym uhlíkom sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. (Aktivácia a Reset - pozri ods. Údržba)

## DIAL'KOVÝ OVLÁDAČ







Tento spotrebič sa dá ovládať prostredníctvom diaľkového ovládača napájaného alkalickými zinko-uhlíkovými batériami 1,5 V štandardného typu LR03-AAA (nie je vo výbave).

- Diaľkový ovládač neklad'te do blízkosti zdrojov tepla.
- Batérie nevyhadzujte voľne, ale vhadzujte ich do príslušných odpadových nádob.



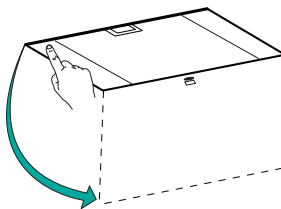
### Ovládací panel Diaľkového ovládača



	<b>Motor</b>	Zap/Vyp motora
		Zníženie pracovnej rýchlosti každým stlačením.
		Zvýšenie pracovnej rýchlosti každým stlačením.
	<b>Intenzívna</b>	Aktivuje funkciu Intenzívna
	<b>Delay</b>	Aktivuje/vypne funkciu Delay
	<b>Osvetlenie</b>	Zap/Vyp osvetlenia
		Stlačené 2 približne sekundy modifikuje intenzitu osvetlenia.

## Otvorenie panela

- Otvorte panel potiahnutím.
- Očistite jeho povrch vlhkou handrou a neutrálnym kvapalným čistiacim prostriedkom.
- Panel vyčistite aj z vnútra pomocou vlhkej handry a neutrálneho čistiaceho prostriedku; nepoužívajte mokré handry alebo špongie, ani prúd vody a nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.



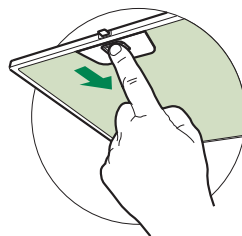
## Tukové kovové filtre

Môžu sa umývať aj v umývačke riadu, pričom ich treba umývať, keď sa rozsvieti Led **S1** alebo aspoň približne každé 2 mesiace činnosti alebo aj častejšie, pri mimoriadne intenzívnom používaní.

## ČISTENIE FILTROV

### Zrušenie signálu alarmu

- Vypnite osvetlenie a motor odsávania.
- Stlačte tlačidlo **T3** a podržte ho stlačené aspoň 3 sekundy, až do potvrdenia trojitým bliknutím Led.



### Čistenie filtrov

- Otvorte dverka.
- Vyberte filter, pričom ho zatlačte smerom do zadnej časti jednotky a súčasne potiahnite dolu.
- Filter umyte, snažte sa ho neohýnať a pred opakovanou montážou ho nechajte vysušiť (prípadná zmena farby povrchu filtra, ku ktorej by mohlo časom dôjsť, v žiadnom prípade neznižuje jeho účinnosť).
- Namontujte ho späť, pričom dávajte pozor, aby rukoväť ostala otočená smerom vonku.
- Opäť zatvorte dverka.

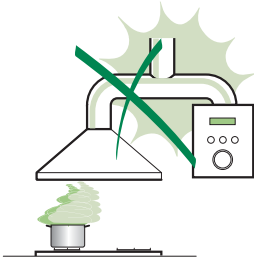
## Osvetlenie

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

△ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص إفرادية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

### التركيب

• المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.



• المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ إلى المدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى إ فقرات الأحجام والتركيب).

• تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.

• للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.

قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة

أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.

• لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).

• إذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال

على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية

جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفع

الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة

لمباشرة إلى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء

المنظف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع

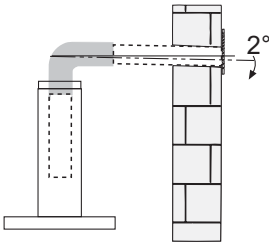
المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب

أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار

المنع الأبخرة من الارتداد إلى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

• في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة

الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.



- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي الواردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 ملم.

## الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد لمن أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.




- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين للخطورة الاستخدام الخاطئ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يلعبون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.

- "تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

## الصيانة

- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بذر الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف.
- " خطر حدوث حريق إذا لم يتم اتباع التعليمات عند التنظيف "
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

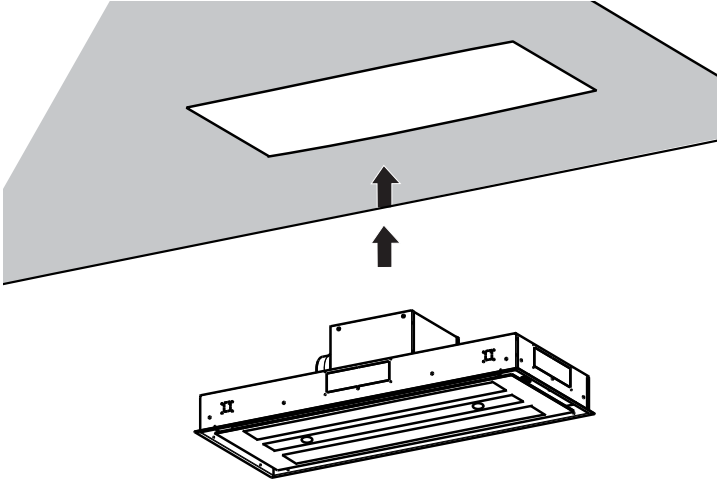


الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى أمكانية التخلص من الجهاز كأبي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والالكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلا حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريت منه المنتج.





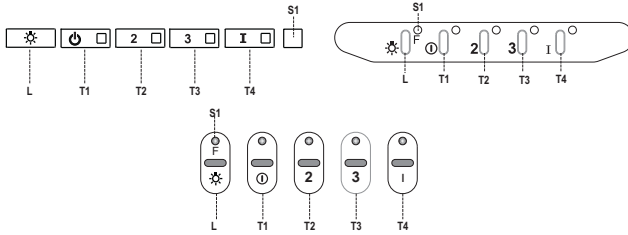
## تثبيت المدخنة



- في جميع الحالات التي لا يكون فيها السقف قوياً بما فيه الكفاية عند نقطة تعليق المدخنة، يجب على الفني الذي يقوم بالتركيب تعزيز قوة السقف باستخدام لوحات مناسبة ولوحات خلفية داعمة لها وتكون مرتكزة على أجزاء في السقف قوية هيكلياً.

## توصيل الكهرباء

قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء الرئيسي عن طريق مفتاح ثنائي ذو فتحة توصيل لا تقل عن 3مم



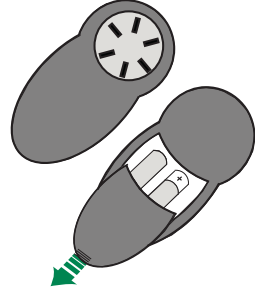
## لوحة التحكم

زر	ضوء الديود	الوظيفة
<b>L</b>	-	إشعال/إطفاء الإنارة بأقصى قوتها.
		بالضغط لحوالي مدة 2 ثانية يشعل/يطفي جهاز الإنارة لإنارة منخفضة.
<b>T1</b>	ثابت	إطفاء/إشعال الموتر على السرعة الأولى. وظيفة التأخير Delay: بالضغط على الزر لحوالي 3 ثوان، تنشط/لا تنشط وظيفة التأخير (الإطفاء الأتوماتيكي للموتر، للمراوح وللإنارة [تأخر 30 دقيقة قبل الانطفاء]. لا يمكن تشغيل الوظيفة إذا كانت وظائف المركز Intensiva أو وظيفة 24 ساعة نشطة.
<b>T2</b>	ثابت	يشعل الموتر على السرعة الثانية. بالضغط الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتر+المصباح)، فيها تنشط وظيفة التحذير لفلاتر الكربون النشط وتشاهد ومضتين لضوء الديود. لإيقاف التحذير، اضغط مجدداً لمدة 5 ثوان أخرى فتشاهد ومضة واحدة فقط لضوء الديود.
<b>T3</b>	ثابت	يشعل الموتر على السرعة الثالثة. بالضغط الزر باستمرار لمدة 3 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتر+المصباح)، فقه يعاد الضبط وتشاهد 3 ومضات لضوء الديود S1.
<b>T4</b>	ثابت	يشعل الموتر على السرعة المركزة. فترة هذه السرعة هي 6 دقائق. عند انتهاء المدة، يعود النظام تلقائياً على السرعة السابقة ينشط والموتر منطفئ وبعد انقضاء المدة يعود الى وضعية المطفئ OFF.
		بالضغط باستمرار لمدة 5 ثوان يمكن تعطيل جهاز التحكم عن بعد ويشاهد ومضتين لضوء الديود. بالضغط باستمرار لمدة 5 ثوان يمكن تعطيل جهاز التحكم عن بعد ويشاهد ومضة ضوء الديود لمرة واحدة فقط.
<b>S1</b>	ثابت	يشير الى تحذير تشبع الفلاتر المعننية المضادة للشحوم والى ضرورة غسلها. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة. (إعادة الضبط Reset انظر فقرة الصيانة).
	يومض	عندما يتم تنشيطه، يشير الى تحذير تشبع فلتر الكربون النشط المضاد للروائح، والى ضرورة استبداله بأخر جديد، وأيضاً الى ضرورة غسل الفلاتر المعننية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة (التشغيل و إعادة الضبط Reset انظر فقرة الصيانة).

### الريموت كنترول

يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كنترول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت ) (LR-AAA) (غير مزودة) .

- يرجى عدم وضع ريموت كنترول بالقرب من أي مصدر للحرارة .
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .



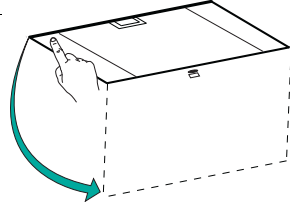
### لوحة التحكم عن بعد



إشعال/ On /إطفاء Off الموتور	موتور	⏻
تخفيض سرعة التشغيل عند كل ضغطة.		—
زيادة سرعة التشغيل عند كل ضغطة.		+
تنشط وظيفة التشغيل المكثف.	التشغيل المكثف	ⓘ
تنشط / لا تنشط وظيفة التأخير Delay	وظيفة التأخير	⌚
إشعال/ On /إطفاء Off الإنارة.	إنارة	💡
بالضغط لمدة 2 ثانية تتغير كثافة الإنارة.		

## فتح اللوحة

- قم بفتح اللوحة بسحبها من مكانها.
- قم بالتنظيف خارجياً بقطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.
- قم أيضاً بالتنظيف الداخلي بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل؛ لا تستعمل قماش مبلل أو اسفنج مبلل، لا تسكب الماء، لا تستعمل مواد خادشة.



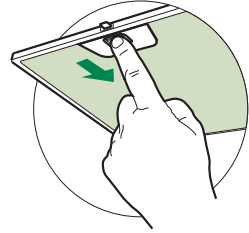
## الفلتر المعدنية المضادة للشحوم

يمكن غسلها بغسالة الأطباق، وهي تحتاج إلى الغسل عندما يشعل مصباح الديود S1 أو على الأقل كل 2 شهرين من الاستخدام أو أكثر، خصوصاً عندما يكون استخدامها مكثف.

### تنظيف الفلاتر

#### إعادة ضبط إشارة التحذير

- يطفى الإضاءة وموتور الشفط.
- اضغط الزر T3 لمدة 3 ثوان، إلى أن يومض مصباح الديود ثلاث مرات.



#### تنظيف الفلاتر

- افتح الضلفات.
- اخلع الفلتر بدفعه للجهة الخلفية من المجموعة ثم اسحبه بالكامل تجاه الأسفل.
- اغسل الفلتر مع الانتباه لعدم ثنيه، واتركه ليجف قبل إعادة تركيبه (أي تغيير مستقبلي للون سطح الفلتر، لا يؤثر على فاعليته أو وظيفته).
- أعد التركيب مع الانتباه إلى جعل المقبض تجاه الخارج.
- أغلق الضلفات.

## إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")







